



ICONS OF AVIATION GERMAN VETERAN AIRCRAFT Gift Set

Heinkel He 177 A-5 · Focke Wulf FW 190 A-8 · Messerschmitt Bf 109G-10

05714-0389

© 2011 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



Heinkel He 177 A-5

Die bereits 1937 begonnene Entwicklung für ein Langstreckenflugzeug – besonders für Angriffe auf Seeziele – in Form der Heinkel He 177 zeigte deutlich, wie abhängig moderne Entwicklungen in ihrer Realisierung von den persönlichen Vorlieben der Verantwortlichen waren. So wurde auch die dringend benötigte He 177 sehr schnell zum Spielball im Machtpoker der deutschen Rüstungsindustrie.

Es dauerte bis Ende 1943, ehe mit der Baureihe He 177 A-5 endlich ein zufriedenstellendes Einsatzmuster an die Verbände ausgeliefert wurde. Gegenüber der bisher gefertigten Baureihe A-3 sollten die A-5 ausschließlich für den Einsatz von ferngesteuerten Gleit- und Raketenbomben dienen. Dabei war besonders die unter dem Namen „Fritz X“ bekannte Ruhrstahl/Kramer X-1 Gleitbombe für den Einsatz gegen Schiffsziele geeignet. Ihre Steuerung erfolgte nach dem Abwurf durch den Bombenschützen mittels eines kleinen Steuerknüppels nach Sicht. Bei den Versuchen wurden in 50% aller Fälle aus einer Höhe von über 4.000 m eine Fläche von 5x5 m getroffen. Der Kampfkopf der Fritz X war eine Ableitung der SD 1400-Sprengbombe mit 325 kg Sprengstoff.

Den größten Erfolg erzielte die Fritz X am 14. September 1943 mit der Versenkung des modernsten italienischen Schlachtschiffes der Roma.

Die Besonderheit der He 177 war auch gleichzeitig ihre Achillesferse – die Daimler-Benz DB 610A/B Triebwerke. Dabei handelte es sich um zwei gekoppelte Daimler-Benz DB 605, die über eine gemeinsame Welle einen Vier-Blatt-Propeller antrieben. Dieses flüssigkeitsgekühlte 24-Zylinder-Triebwerk erreichte eine Leistung von 2.950 PS. Die sehr dicht nebeneinander angeordneten Segmente dieses Doppeltriebwerks führten jedoch immer wieder zu Überhitzungen und zum Brand der Triebwerke, dieses brachte der He 177 sehr bald den Spitznamen „Reichsfackel“ ein.

Trotz aller Probleme war die He 177 bei den Besatzungen sehr beliebt, dies führte dazu, daß man bei Heinkel den Befehl zu einem Baustopp weitgehend ignorierte und versuchte die Geschwader weiter mit Einsatzmaschinen zu versorgen.

Erst im Oktober 1944 mußte die Produktion endgültig eingestellt werden, bis zu diesem Zeitpunkt waren etwa 565 He 177 A-5 gebaut und ausgeliefert worden.

He 177 A-5

Länge:	22,00 m
Spannweite:	31,44 m
Höhe:	6,70 m
Motor:	2x Daimler-Benz DB 610 A/B mit je 2.950 PS
Fluggewicht max.:	31.000 kg
Höchstgeschwindigkeit:	512 km/h in 6100 m Höhe bei einem Fluggewicht von 27165 kg 399 km/h auf Meereshöhe mit 27165 kg
Dienstgipfelhöhe:	9.400 m
Reichweite:	3.650 km, bei Überführungsflügen ohne Bombenlast waren auch 5.600 km möglich
Bewaffnung:	max. 3 Ruhrstahl/Kramer X-1, ein MG 81 und ein MG 151/20 im Rumpfbug, zwei MG 131 im B1- und im B2-Turm auf dem Rumpfrücken
Besatzung:	6 Mann (1 Pilot, 1 Co-Pilot/Bombenschütze, Navigator/Funker, 3 Bordschützen)

Heinkel He 177 A-5

The development, which started in 1937, of a special long-range aircraft to attack sea targets in the form of the Heinkel He 177, clearly shows how modern developments depended on the personal preferences of the people in charge. Thus the urgently needed He 177 very quickly became a pawn in the power games of the German armaments industry. This lasted until the end of 1943, when with the He 177 A-5 series, a satisfactory sample was finally supplied to the units.

Compared with the previous A-3 series, the A-5 was designed exclusively for use with remote controlled glide bombs and rocket bombs. The Ruhrstahl/Kramer X-1 glide bomb known as the „Fritz X“ was particularly suitable for use against sea targets. After it was dropped, it was controlled visually by the bomb aimers using a small joystick. During the tests, 50% succeeded in hitting a 5 x 5 m target area from a height of over 4,000 m. The warhead of the Fritz X was a derivative of the SD 1400 high explosive bomb with 325 kg of explosive. The Fritz X achieved its greatest success on 14 September 1943 with the sinking of the state-of-the-art Italian battle ship the „Roma“.

The special feature of the He 177 was also its Achilles heel - the Daimler-Benz DB 610A/B engines: twin Daimler-Benz DB 605s which were driven by a four bladed propeller on the same shaft. This liquid cooled 24 cylinder engine developed 2,950 hp. However the segments of this twin engine were so close together that they frequently overheated and set on fire which quickly earned the He 177 the nickname „Reichsfackel“ (torch).

Despite all its problems the He 177 was so very popular with the air crews, that Heinkel disregarded the order to cease building it and tried to continue supplying the squadrons with serviceable machines. Production did not finally cease until October 1944, by which point about 565 He 177 A-5s had been built and delivered.

HE 177 A-5

Length	22.00 m
Wing span	31.44 m
Height	6.70 m
Engine	2 x 2,950 hp Daimler-Benz DB 610 A/Bs
Max. operational weight	31,000 kg
Max. speed	512 km/h at 6100 m with a weight of 27,165 kg 399 km/h at sea level with 27,165 kg
Service ceiling	9,400 m
Range	3,650 m, but for ferry flights without bomb load 5,600 km was possible
Armament	max. 3 Ruhrstahl/Kramer X-1s, one MG 81 and one MG 151/20 in nose, two MG 131s in B1 and B2 dorsal turrets
Crew	6 men (1 pilot, 1 co-pilot/bomb aimer, navigator/radio operator, 3 gunners)

Fw 190 A-8

Die Focke Wulf

war der zweite Jäger, der für die deutsche Luftwaffe in hohen Stückzahlen produziert wurde. Sie war zur Ergänzung der Me 109 gedacht. Alles in allem wurden von 1942 bis 1945 19.999 Fw 190 gebaut, darunter 13.365 Jäger und Nachtjäger. Trotz des erhöhten Luftwiderstandes und der schlechteren Sicht bei Start und Landung entschied man sich bei der Konstruktion für einen Doppelsternmotor. Dies lag darin begründet, daß er als erster Motor seiner Leistungsklasse in größeren Mengen zur Verfügung stand und eine erhöhte Unempfindlichkeit gegen Beschuß aufwies. Der Prototyp der Fw 190 flog erstmals am 1. Juni 1939. Im Winter 1940 wurden mehrere Vorserienmuster in das Luftwaffenerprobungszentrum Rechlin geschafft und auf ihre Fronttauglichkeit von Luftwaffenpiloten überprüft. Vom Baumuster A-8, das als schwerer Jäger konzipiert war, wurden ab Februar 1944 1.344 Stück gebaut. Die Variante A-8/R-11 wies gegenüber der A-8 einen BMW 801 TU Motor mit 2.000 PS und eine geänderte Bewaffnung mit 2 MG 131 und 4 MG 151/20 auf. Ab Sommer 1943 führte man ein Nachtjagd-Abfangsystem ein. Bei diesem System führte man die Tagjäger nachts über das Bodenradar, die sogenannte „Wilde Sau“. Ab 1944 experimentierte die neu gegründete Nachtjagdgruppe 10 mit verschiedenen Radargeräten für einmotorige Maschinen. Die Fw 190 Nachtjäger wurden mit dem FuG217 Neptun J-20 oder mit dem FuG218 Neptun J-3 ausgerüstet. Bei einem maximalen Startgewicht von 4.460 kg konnte die Fw 190 mit einem BMW 801 Doppelsternmotor eine Höchstgeschwindigkeit von 640 km/h in 6.200 m Höhe erreichen. Die Dienstgipfelhöhe betrug 10.400 m und die Reichweite 1.450 km.

Messerschmitt Bf 109 G-10

Im Frühsommer 1944 wurde vom Reichsluftfahrtministerium eine Zwischenlösung für eine leistungsgesteigerte Bf 109 mit dem neuen Daimler-Benz DB 605D gefordert, da die noch in der Entwicklung stehende Bf 109 K in absehbarer Zeit nicht in Produktion gehen konnte. Bei Messerschmitt war man jedoch vollständig mit der Entwicklung der neuen 109 und der Me 262 ausgelastet. Das neue Triebwerk entsprach in den Abmessungen weitgehend dem DB 605A und so wurde bei der Firma Erla in Leipzig im August 1944 die Zelle der Bf 109 G-14 bis entsprechend modifiziert und als G-10 vorgestellt. Für den DB 605D waren größere Öl- und Wasserkühler erforderlich. Ab September 1944 bis Mai 1945 produzierten Erla, das Flugzeugwerk in Wiener Neustadt und das „Diana“-Werk Tisnov bei Brno noch rund 500 Bf 109 G-10. Die Flugzeuge wurden mit einem aus Holz gefertigten Seitenleitwerk und -ruder sowie größeren Hauptfahrwerkträgern und dem kurzen oder langen Heckspornfederbein ausgeliefert. Alle Flugzeuge waren mit einer MW-50-Anlage zur kurzzeitigen Leistungssteigerung auf 1.800 PS und einer 20- oder 30-mm-Motorkanone (Bf 109 G-10/U4) ausgerüstet.

Heinz Ewald meldete sich im Dezember 1941 freiwillig zur Wehrmacht und wurde zum Flugzeugführer ausgebildet. Im Herbst 1943 kam er als Nachwuchspilot zum JG52 an die Ostfront. Bereits bei seiner ersten Feindbegegnung erzielte er einen Abschuss. In der Folge waren seine Bf 109 überwiegend als weiße 3 mit einem aufgemalten „Glücksschwein“ gekennzeichnet. Heinz „Esau“ Ewald wurden bis zum Kriegsende bei 395 Feindflügen 84 Luftsiege zuerkannt.

Technische Daten:

Länge:	8,95 m
Höhe:	2,6 m
Spannweite:	9,97 m
Flügelfläche:	16,4 qm
Triebwerk:	DB 605 DM oder DB; 1.055 kW (1.435 PS) Startleistung
Leermasse:	1,97 t
Startmasse:	3,28 t
Höchstgeschwindigkeit:	685 km/h in 7400 m Höhe
Reichweite:	560 bis 850 km
Gipfelhöhe:	12.500 m
Bewaffnung:	2 MG 131 (13 mm); 1 MG 151 (20 mm) oder MK 108 (30 mm)

Fw 190 A-8

The Focke Wulf

was the second fighter that was produced in large numbers for the German Air Force. It was designed to supplement the Me 109. All in all, 19999 Fw 190s were built between 1942 and 1945, including 13365 fighters and night fighters alone. Despite the increased drag and worse visibility for take-off and landing, it was decided to design it for a twin radial engine. The reason for this was that as the leading engine in its class it had proved highly reliable under fire and was available in large numbers. The prototype Fw 190 flew for the first time on 1st June 1939. In the following winter of 1940 a number of preproduction samples were obtained for the test centre at Rechlin and their suitability for action was tested by Luftwaffe pilots. From February 1944, 1344 planes were built from the A-8 model, which was designed as a heavy fighter. The A-8/R-11 variant, unlike the A-8, had a BMW 801 TU 2000 hp engine and modified armament with two 131 and four 151/20 machine guns. From the summer of 1943 a night fighter intercept system was introduced. This system enabled the day fighters to be guided at night via the ground radar, the so-called „Wild Sow“. From 1944 the newly established night fighter unit 10 experimented with different types of radar equipment for single engine planes. The Fw 190 night fighter was equipped with the FuG217 Neptune J-20 or the FuG218 Neptune J-3. To improve the camouflage, the tail pipes were equipped with flame dampers. With a maximum take-off weight of 4460 kg and BMW 801 twin radial engines, the Fw 190 could reach a max. speed of 640 km/h in 6200 m. The service ceiling was 10400 m and the range was 1450 km.

Messerschmitt Bf 109 G-10

Because the Bf 109 K was still in the development stage and could not go into production within the foreseeable future, the Imperial German Aviation Ministry requested an interim solution in the form of a Bf-109 with increased performance powered by the new Daimler-Benz 605D. This was in the early Summer of 1944. Messerschmitt however were at this time working at full capacity developing the new 109 and Me 262. In its dimensions the new power unit corresponded broadly to those of the DB 605A and so in August 1944 the Erla Company in Leipzig accordingly modified the airframe of a Bf 109 G-14 and introduced it as the G-10. Larger oil and water radiators were also required for the DB 605D. Between September 1944 and May 1945, the Aircraft Works in Vienna Neustadt, the „Diana“ Works in Tisnov near Brno and Erla produced around 500 Bf 109 G-10's. The aircraft were manufactured with a tailplane and rudder constructed of wood as well as with larger main undercarriage wheels and either a long or short sprung tail skid. All aircraft were fitted with a MW-50 unit producing a short term performance increase of 1800 bhp and either a 20 or 30mm engine-mounted cannon (Bf 109 G-10/U4). In December 1941, Heinz Ewald joined the Armed Forces as a volunteer and subsequently trained to be a pilot. As a young pilot he was posted to JG52 on the Eastern Front in the Autumn of 1943.

In his first action he already achieved an enemy kill. Thereafter, his Bf 109's were predominantly marked with a „Lucky Pig“ and a white „3“. Up to the end of the war, Heinz „Esau“ Ewald was accredited with 84 victories during his 395 enemy missions.

Technical Data:

Length:	8,95 m (29ft 4ins)
Height:	2,6 m (8ft 6ins)
Wingspan:	9,97 m (32ft 8ins)
Wing Area:	16,4 sq.m (176.5sq.ft)
Engine:	DB 605 DM or DB; 1.055 kW producing (1.435 bhp) take-off Power
Empty Weight:	1,97 t
Take-off Weight:	3,28 t
Maximum Speed:	685 km/h (425 miles) at 7400 m (24300ft)
Range:	560 km(348 miles) to 850 km (528 miles)
Service Ceiling:	12,500 m(41000 ft)
Armament:	2 MG 131 (13 mm); 1 MG 151 (20 mm) or MK 108 (30 mm)

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuutta. Laittoomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisiin toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Eftirligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja i prawa własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądowną.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemeye takip edilecektir.

A forma előállította és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgesses.

Μοδελιζατολην α και ειναι ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Προτιπονομοποιησες υποδηλασονται σε δικαστικωσ πορτακιωσ.

Твар был вывотен фирму Revell GmbH & Co. KG. а је једини власник. Против незаконних наредбених се буде поступовали судски процесу.

Forma je proizvedena i je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaćene kopije bodo pravno kaźnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklamern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Lösspapier andrücken.

NL: OPGEEF: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afraamen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces de montage (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur le remplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinano bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numererad (1). V g beakta följden i sammansättningsplanen. Verktyg, som du kommer att behöva: a kniv och fil för att skrapa detaljerna nere (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avliggsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avliggsnar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrimene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgraving af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeblod og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførslen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trekapper.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστινίγια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκοανιών. Πριν το κλάλλημα, ελέγξτε αν τακρίβουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέξτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκοανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιάστε το με το στυτούχαρτο.

N: OBS! Les noye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas da montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebordura das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante o colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças coincidem; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursetten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteensmittaajien osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdistus muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen limusta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limua säästeliäästi. Pöista kromaus ja maali limainnoista. Maalia pienet osat ennen kuin irrotat ne pidänoasteista (4) (5). Anna maalilla kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen ja irrota se upeita lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали: клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia-n. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına baýlamadan önce acýklamalary dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým syrasyna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çykarmak için makýbyçy ve çapaklýrýn almak için eðel(2). Yapýlýrý sürükten sonra parçalaryny yapýbmasy için bir arada tutmalya arayan paket lastibý, selo teyp ve gamabýrý mandaly(3). Boyanyñ ve çýkartmalaryny daha iýly yapýbmasy ve kalýçy olmasý için plastik parçalary deterjanly suda temizleyip odada kurumalya býrkýnlyñ. Yapýlýrý sürmeden önce parçalaryny karþýlýkly olarak birbirlerine tam uyup ymadylýrýny kontrol ediniz, yapýlýrýlacak ýüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlmany idareli kullanyñ. Kúçýk parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çýkartmadan önce boyaynyñ (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmany önce kaýýdy ille birliktel kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmany model ýzerinde yapýlýrýlacakly ýüzeye koyunuz, ýzerinden kurutma kaýýdy ille hafýtçe bastýrýñk çýkartmanyalyñdaky kaýýdy yavayça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůnků na dílech (2); pryzová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračního papíru.

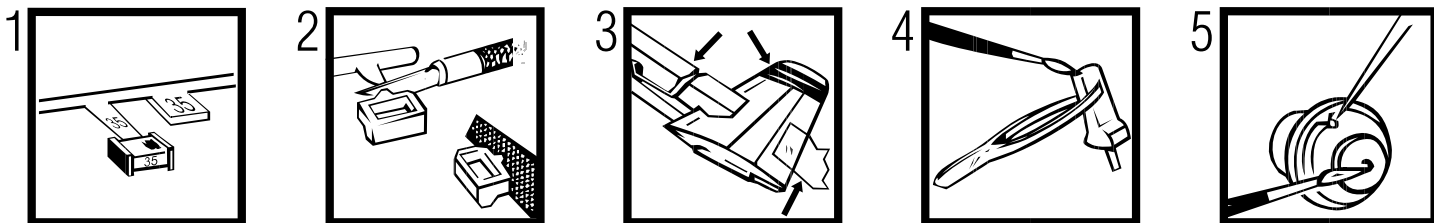
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek lát-tak el (2); gummisalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldattal kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zalocanjev delov (2), elastična, lepljivi trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se stoji barve in nalepke boljše pririme.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbejte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž aEplník na oddelenie dielov zEřrámečka a ich zaistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štípe na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplasty odmasť vEjšľabšom roztoku Ešisticchoho prostriedku (saponu) aEnechť uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aEñalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanašať úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely naEřbiť ešte pred ich odobratím zEřrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřstavovaní. Každý nálepu vyřiznúť jednotlivito aEřponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepu na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmiernu ju pritačít kEřpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINE INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SI INELATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIM,URME DE VOPSEA SI CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIATI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на съглобяването. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистят в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепление на боята или ваделката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съг обвяването. Преди нанасяне на дешиото изсъхнете те боята от повърхностите за съслепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваделка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваделка та от указаното място на хартията и я поиниете леко с поинвалентната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoonmistävaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniszczych etapach montażowych

Daha sonrakı montaj basamaklarında kullanılmak üzere, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Lag venligst märke till följande symboler, som benyttes i de följande byggfaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακάτω προέβεται τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Dbejte prosim na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojaj y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekalerne

Kostuta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vatten och för det över på modellen

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводную картинку намочить и нанести

Zmęczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη

Çikartmayı suya yumuşatın ve koyun

Obtisk namočiti ve vodě a umístit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikać potopiti u vodu in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Αιχμηρές ή πασατέλι και placement of decals

Рисунком рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели

Zaliscane do nanoszenia kalkomanii

Συνοπτική για την επικόλλση των ετικετών

Dekalcerin yapiştinimasında kullanılması tavsiye edilir

Připravek na zlepšení přilnavosti obtisků

Matrica légyítő

Priporočljivo za pritjevanje nalepk

Oporučanje na zlepšenje prilnavosti nalepk

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIVILURILOR

Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Color

Incollare

Limmas

Liimaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não color

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Skal IKKE limes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırılmayın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valfritt

Valfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Voliteľné

tetszés szerint

način izbire



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

На выбор

Do wyboru

Ταśmy klejacza

Κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z lepilom



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiair las piezas

Peca transparente

Parte transparente

Genomskinliga detaljer

Läpinäkyvät osat

Glasskåse deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

átátszó alkatrészek

Deli ki se jasno vیده



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieressä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsatte side

Gjenta prosedyren på siden tvrs overfor

Повторять такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórz na stronie przeciwnej

επανάλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar delarna hopsatta

Kuva yhteenliitetystä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddélti pomoci nože

Jednotlivě díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posušijo



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

La delene tørke

Lad komponenterne tørre

Låt byggdelarna torka

Дать деталям высохнуть

Części pozostawić do wyschnięcia

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivě díly nechte zaschnout

Pustite da sestavni deli posušijo



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Número de etapas de trabajo

Het aantal bouwstappen

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antall arbeidsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstrinn

Antall arbeidstrinn

Колличество операций

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş safhalarının sayısı

Počet pracovních operací

száma munkafolyamatok

Številka koraka montaže

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni

Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera

Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekt klar til bruk.

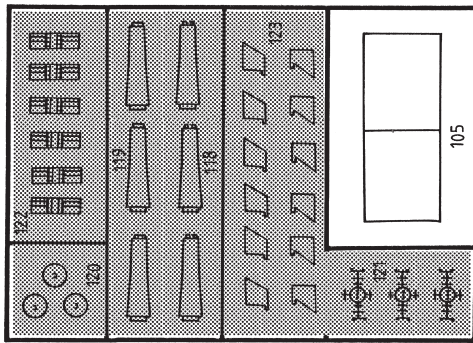
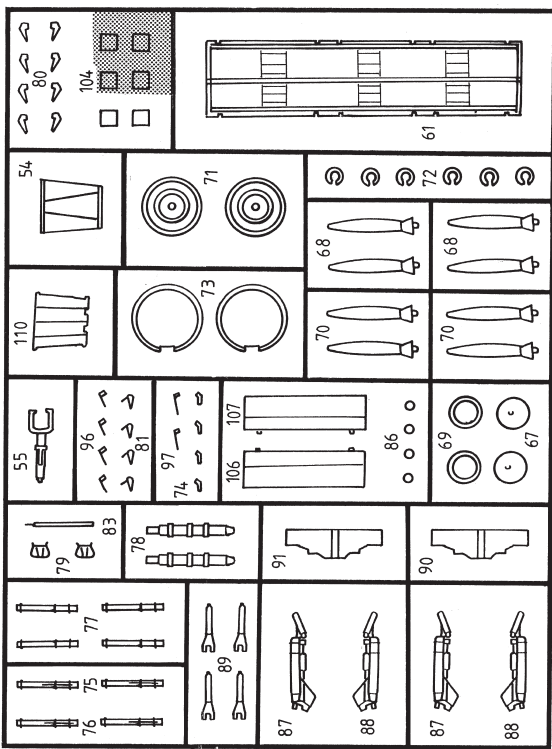
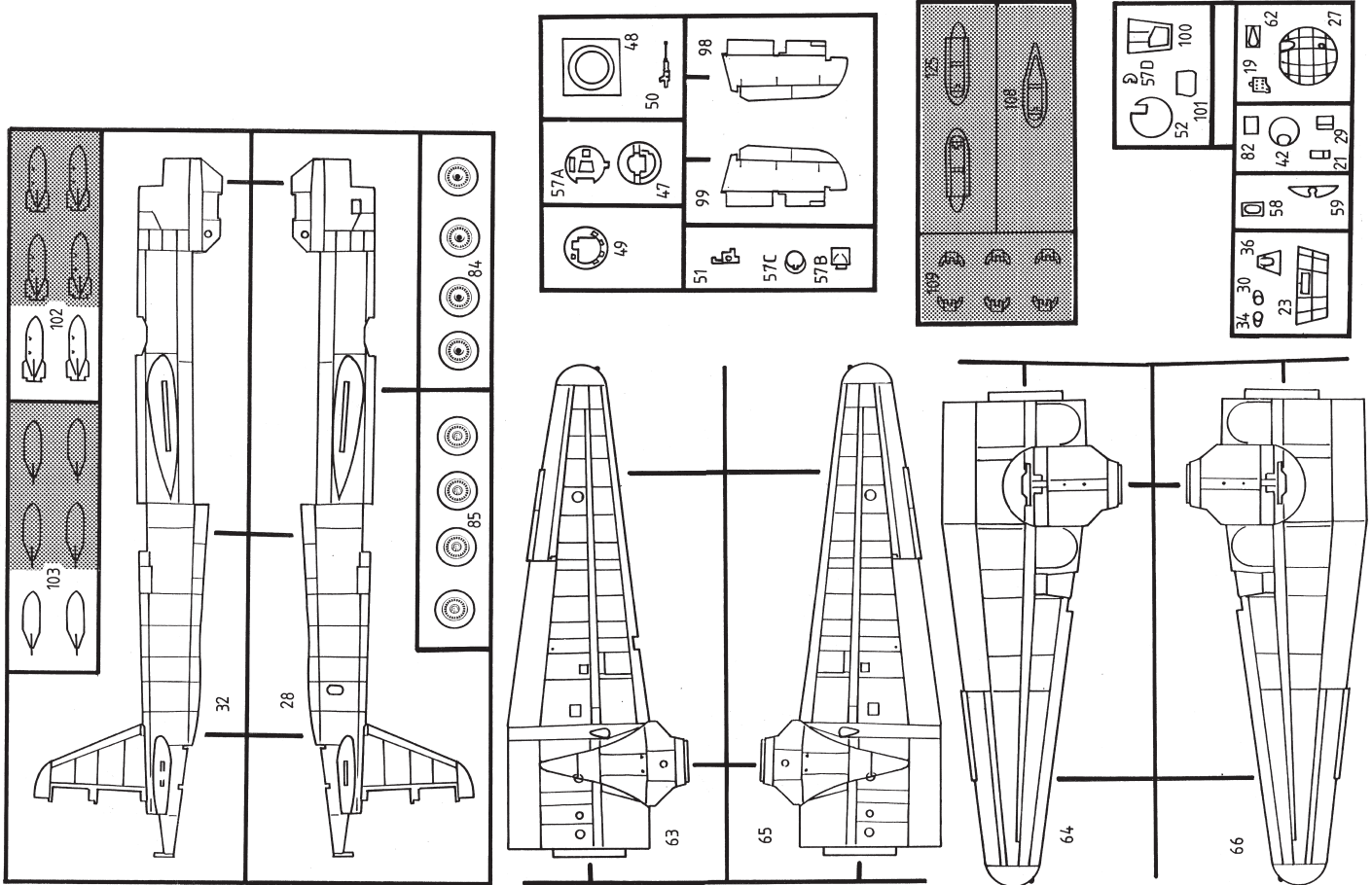
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.


PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

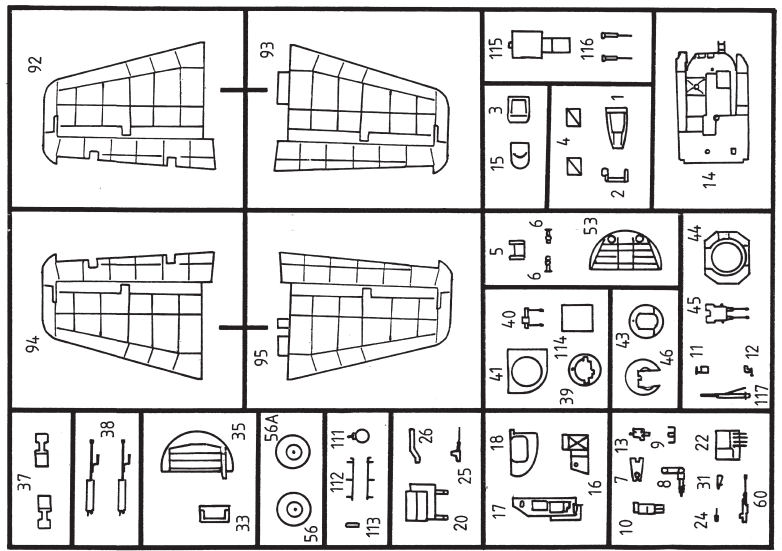
GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

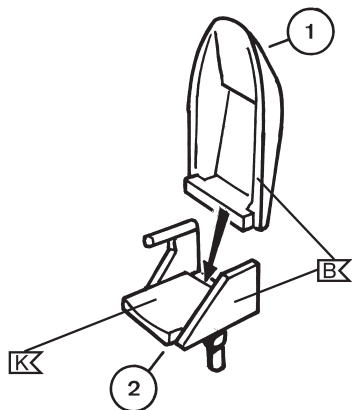
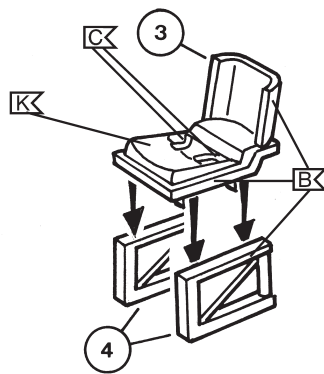
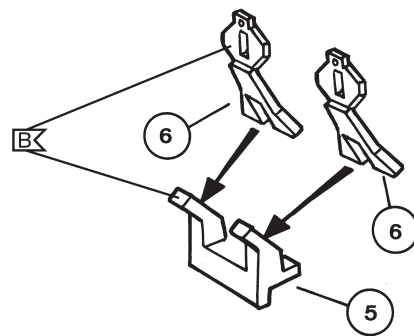
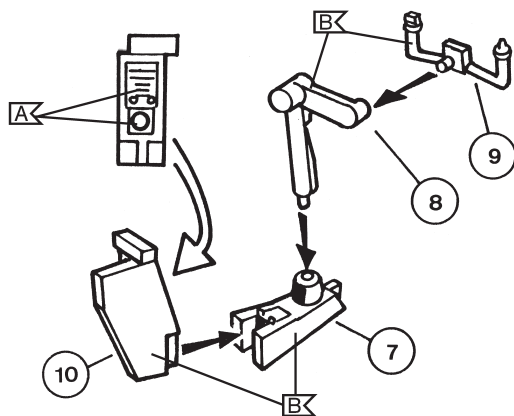
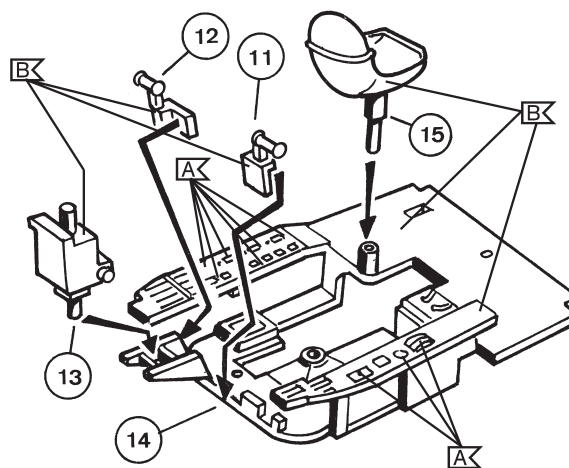
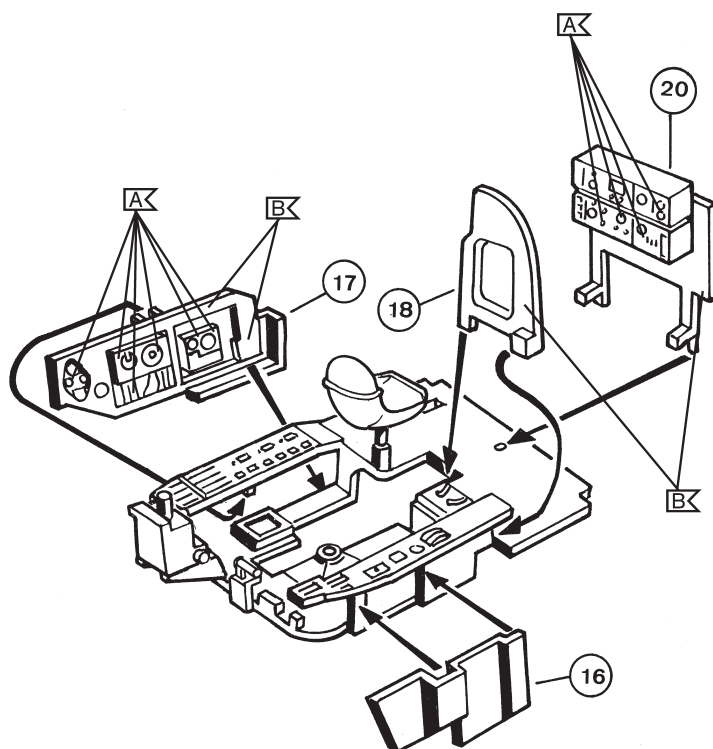
TR: Ekteki güvenli talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

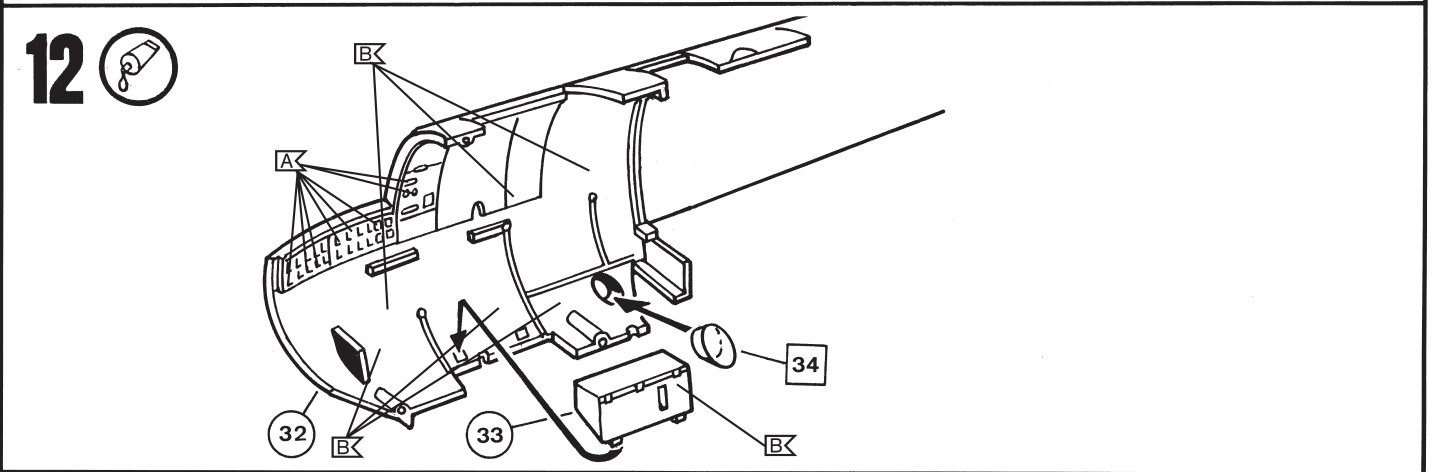
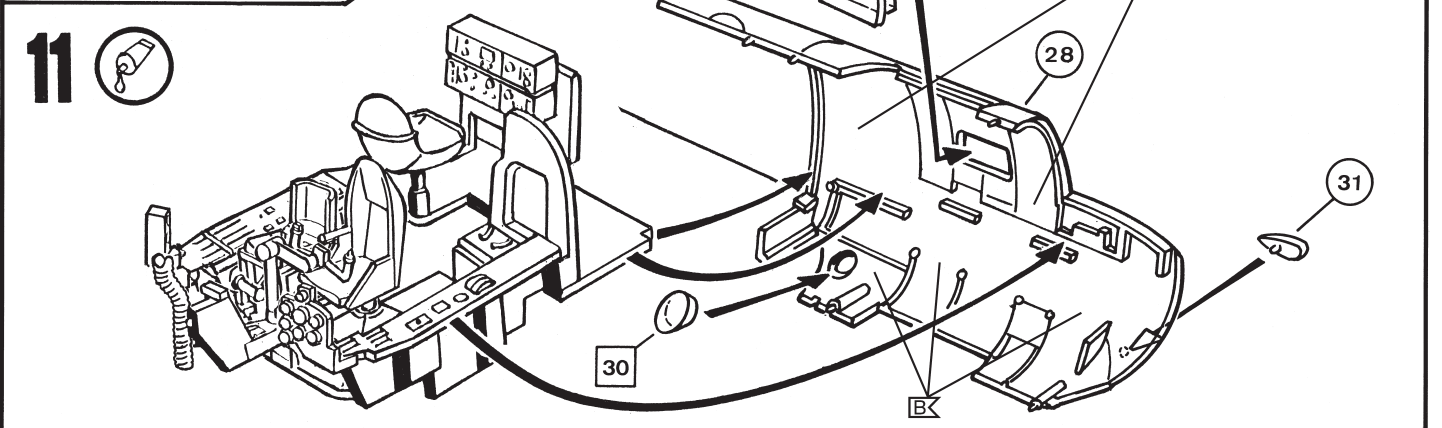
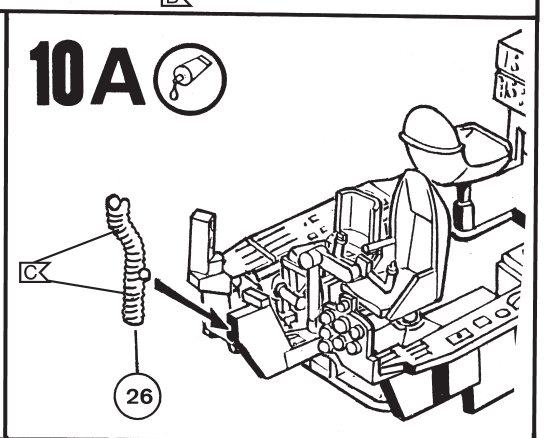
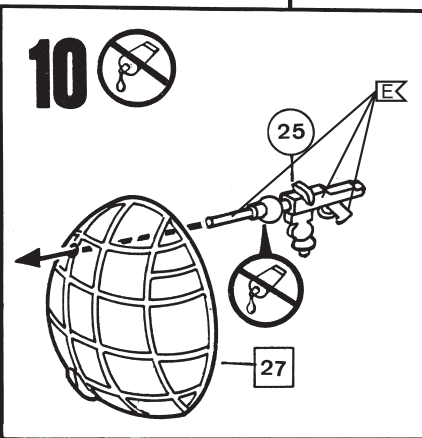
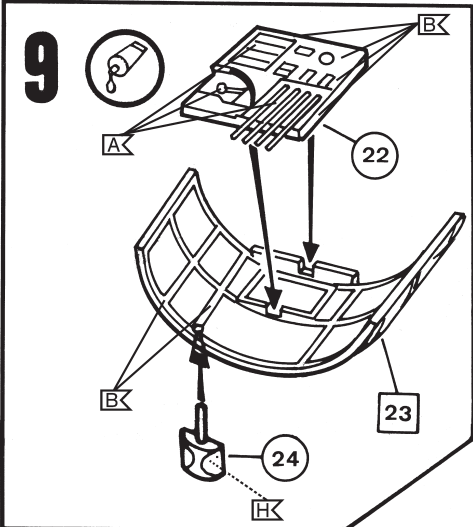
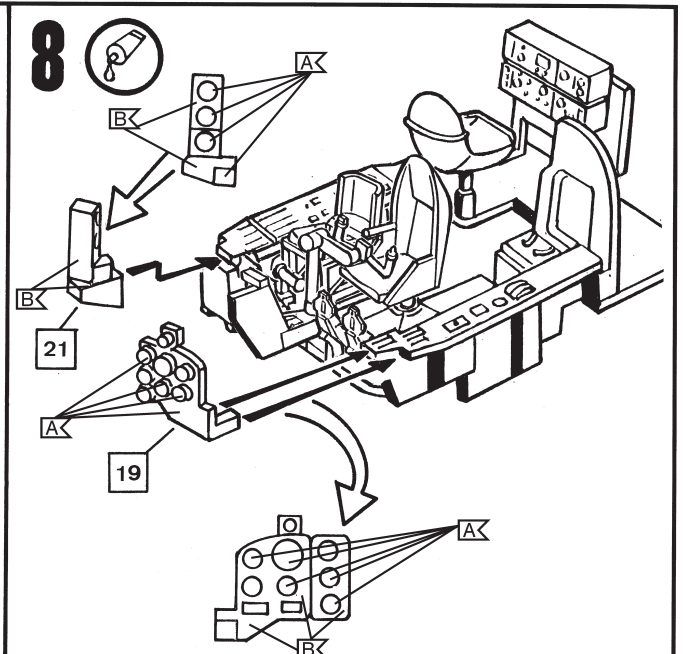
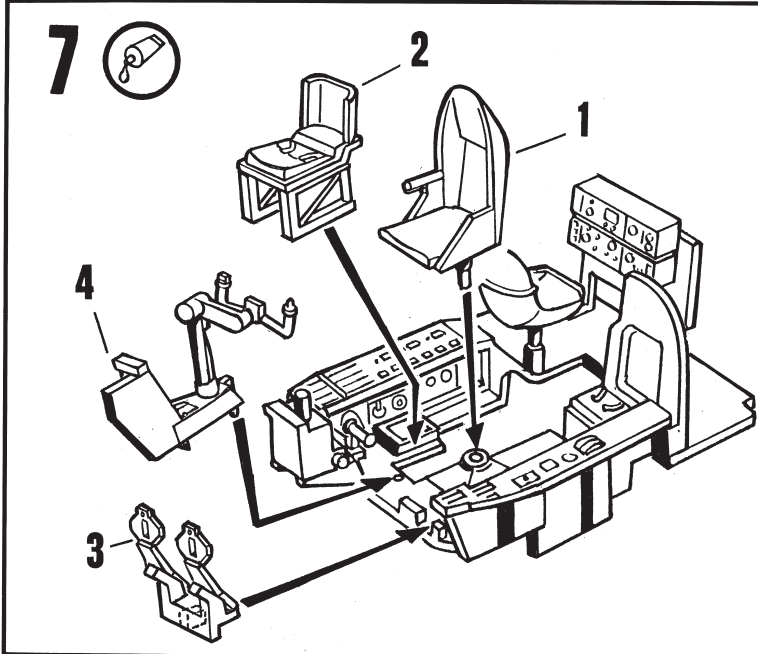
Heinkel He 177 A-5



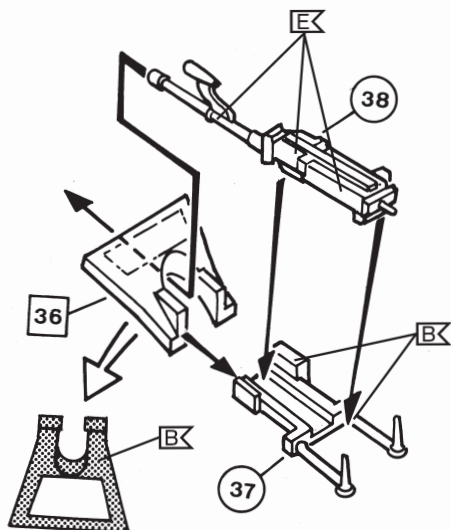

 Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Parti non usate
 Inte använda delar
 Tarpeettomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotrebné diely
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli



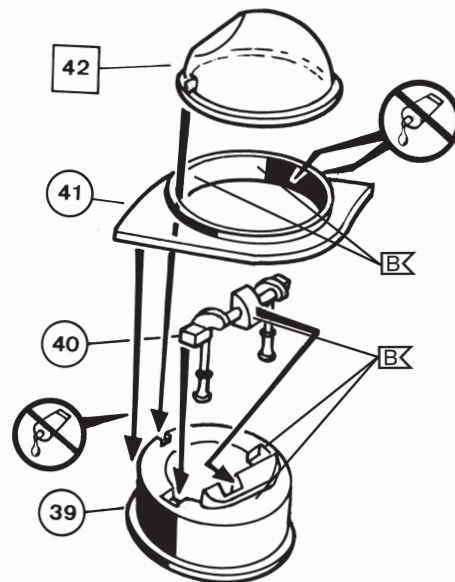
1 2 3 4 5 6 



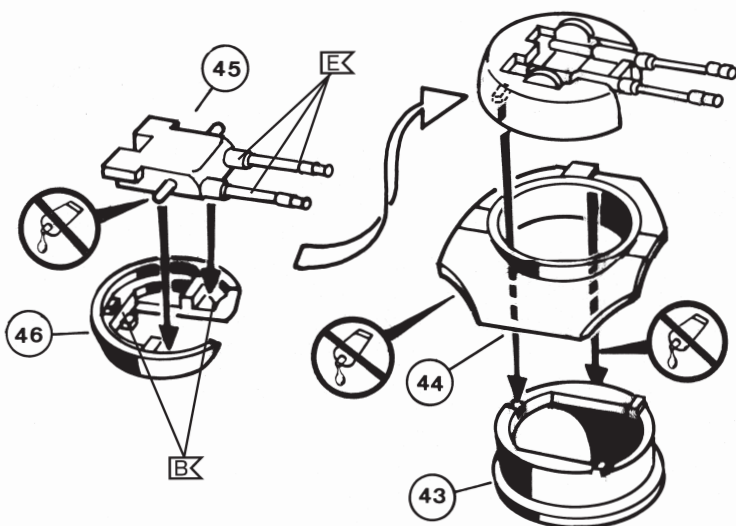
13



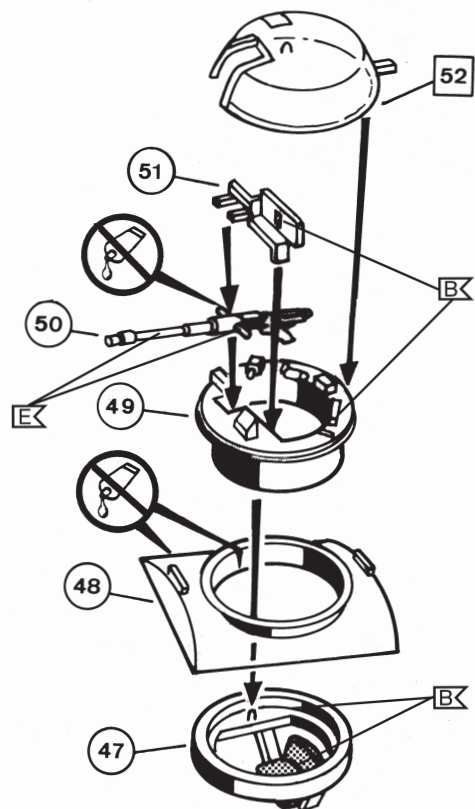
14



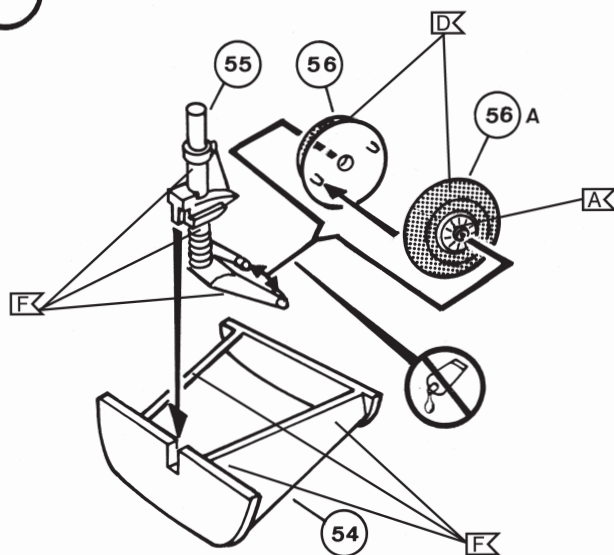
15



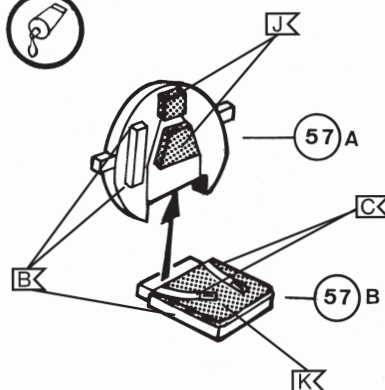
16

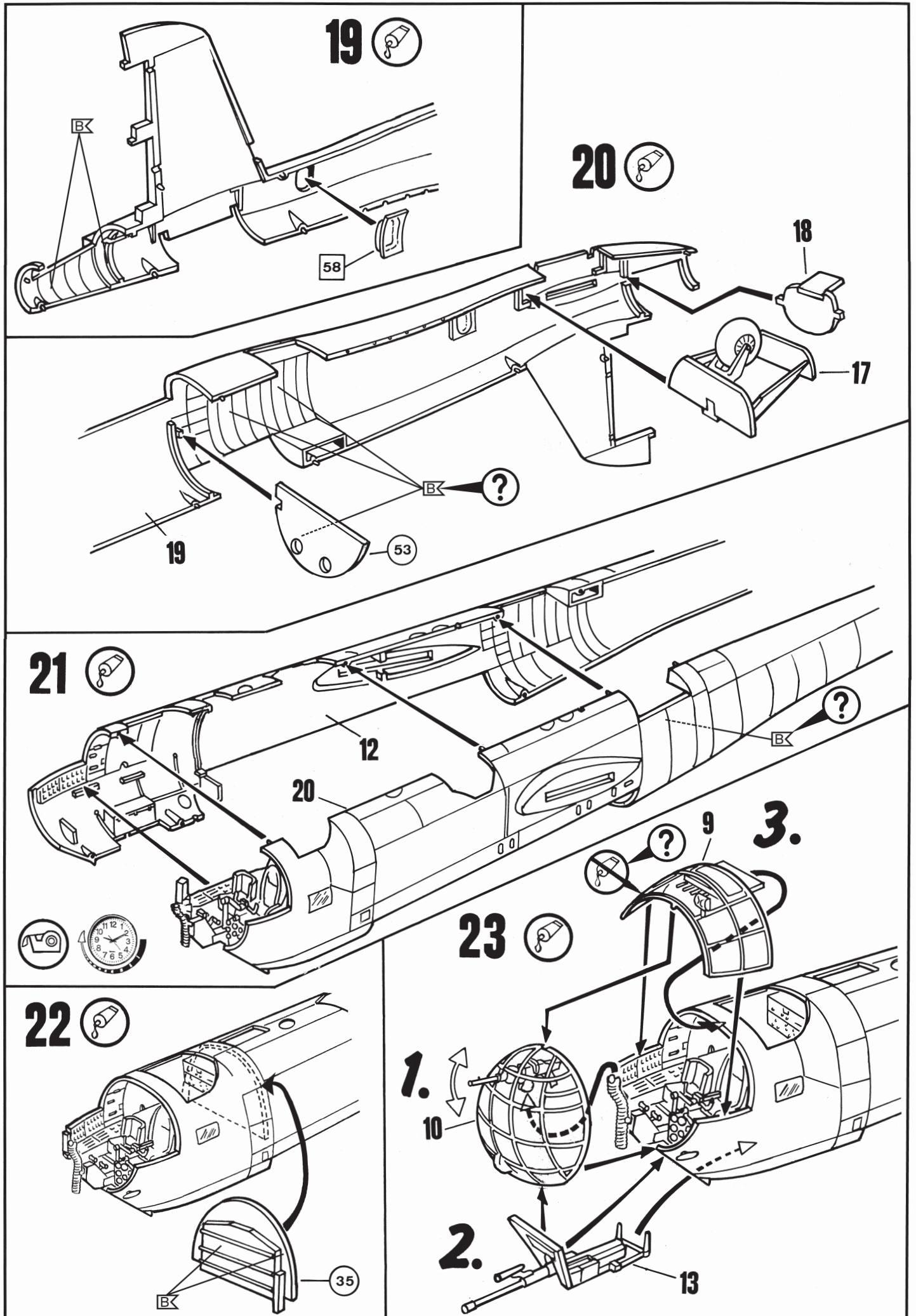


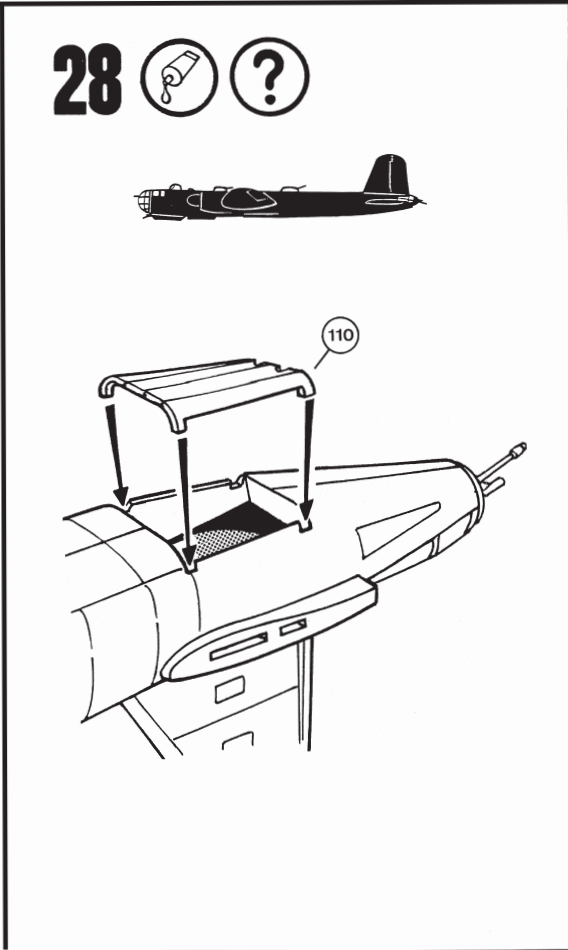
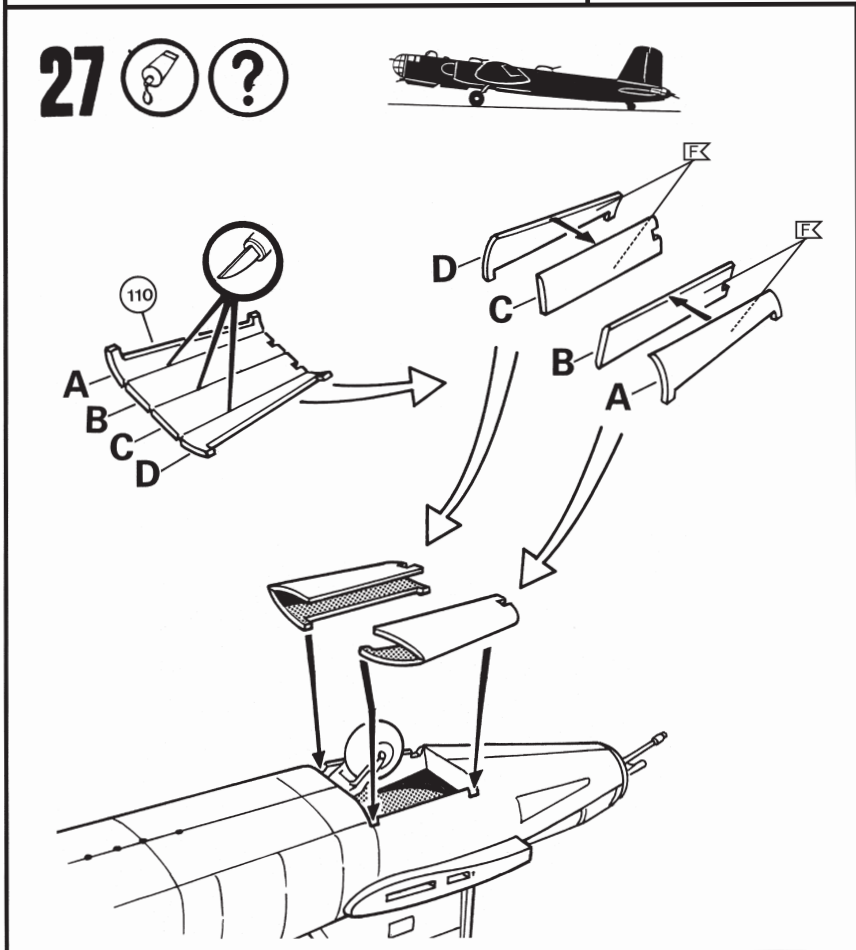
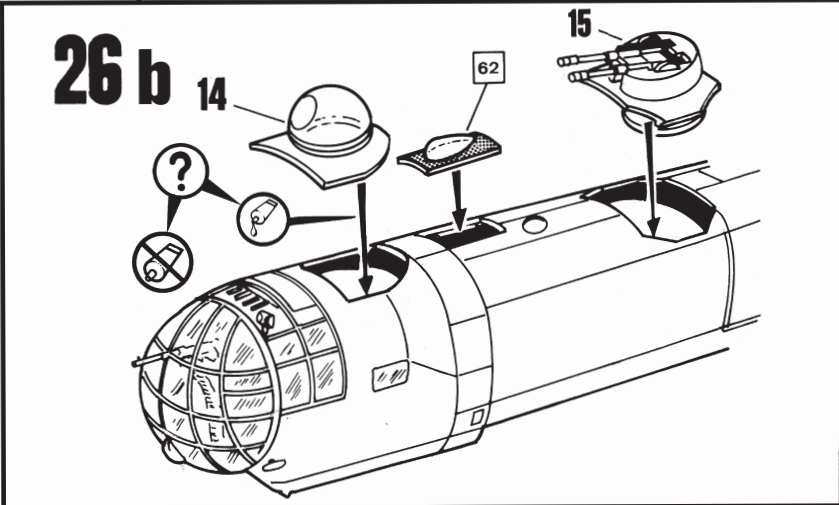
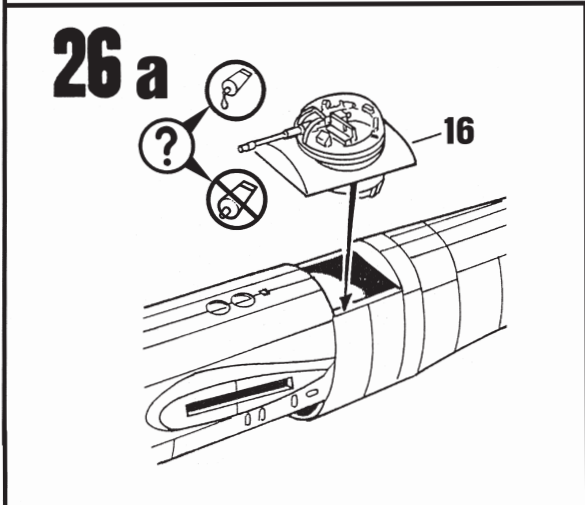
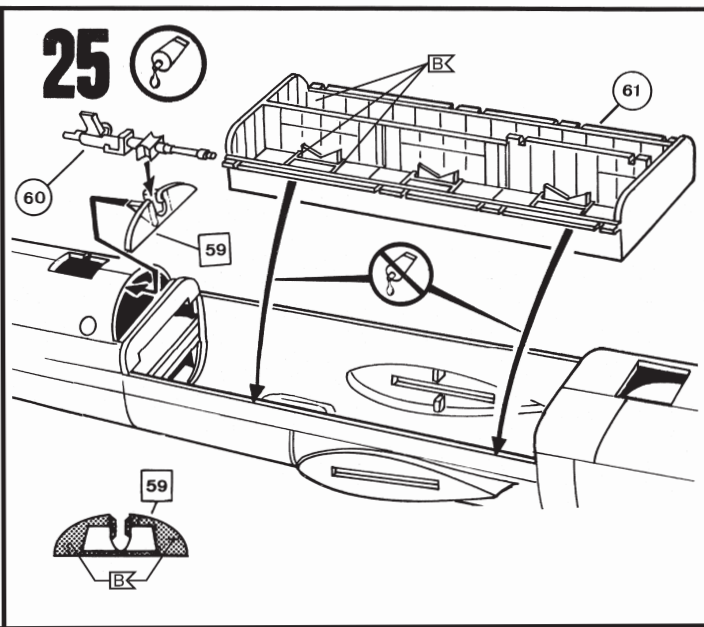
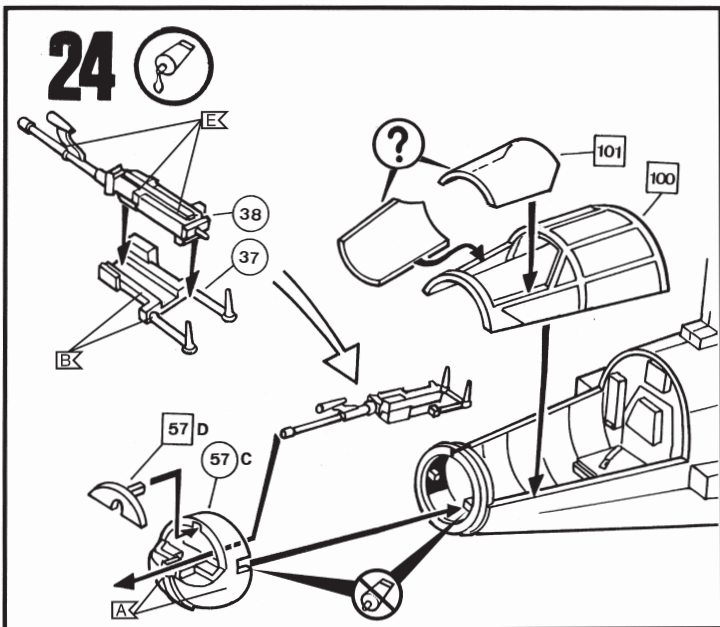
17

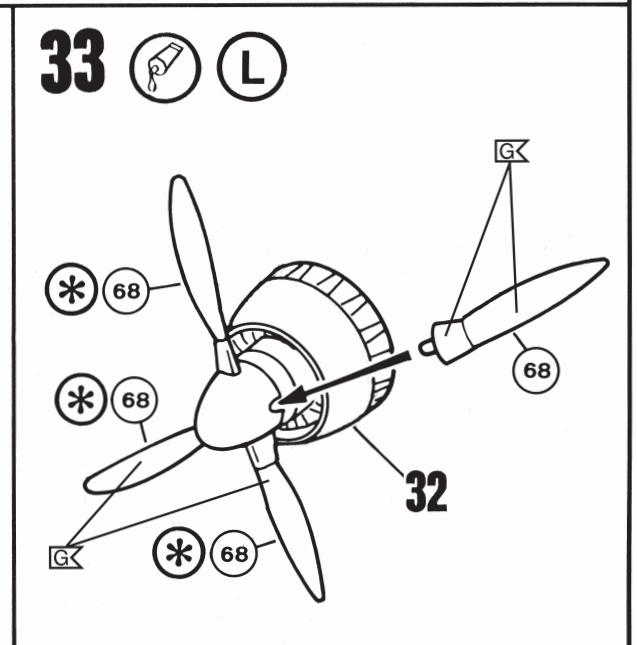
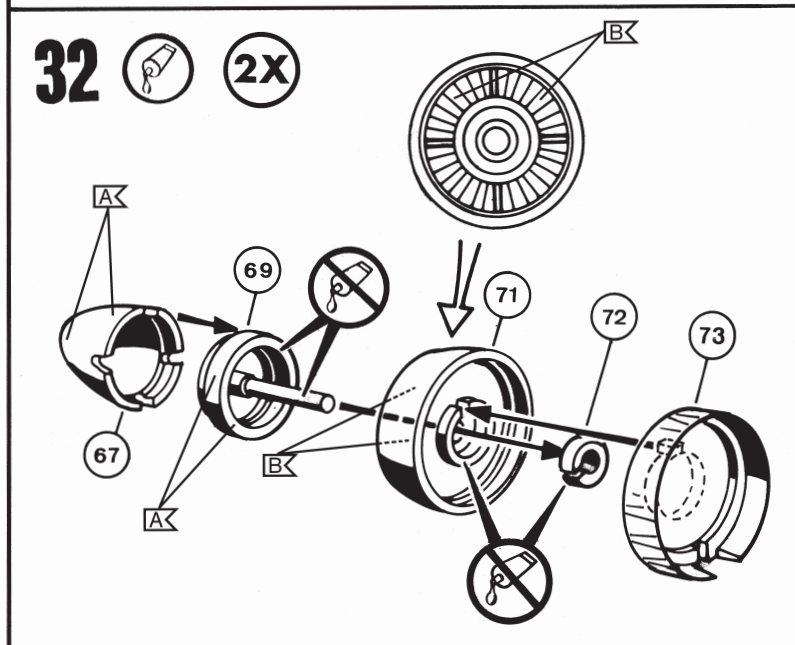
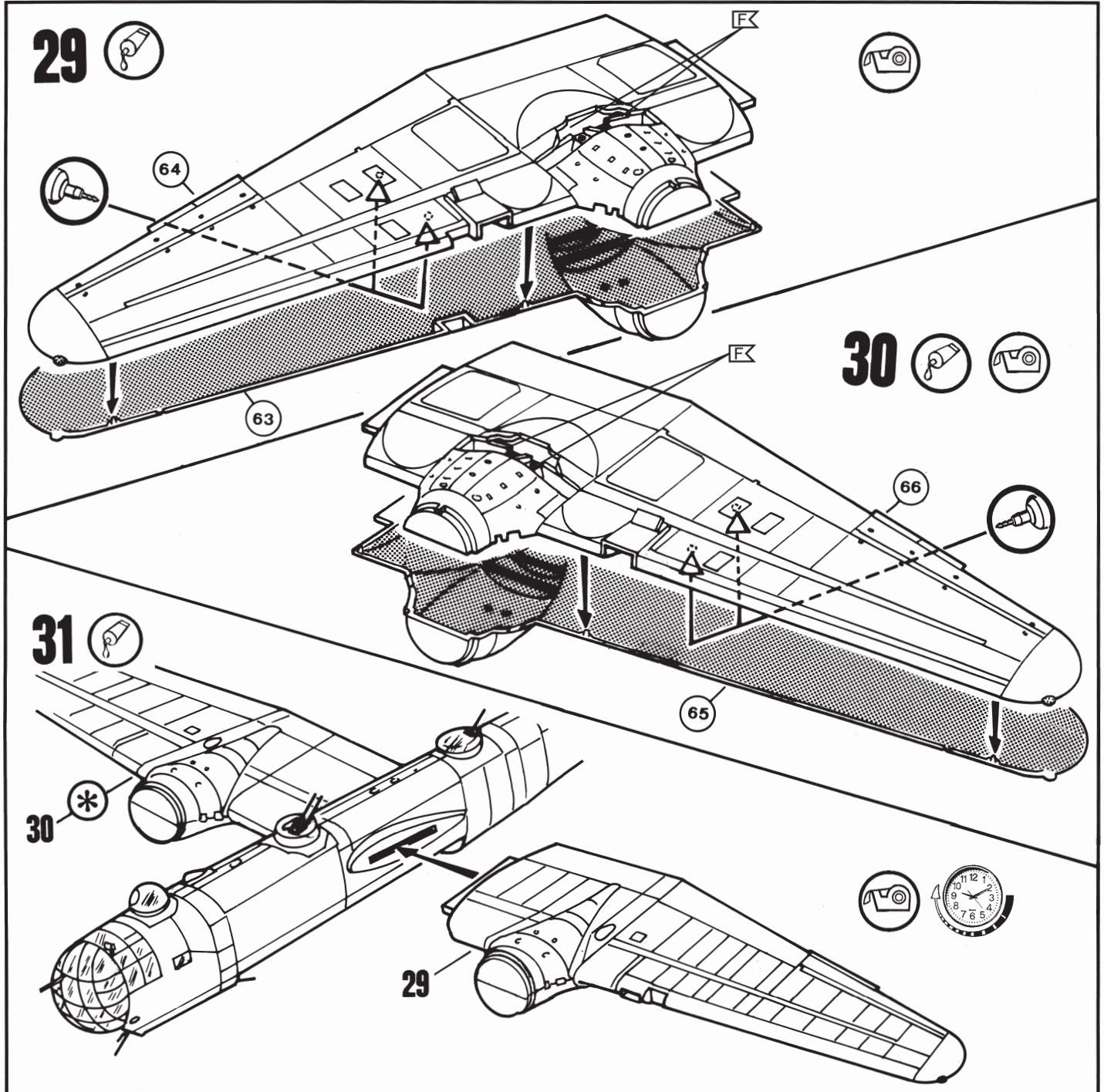


18

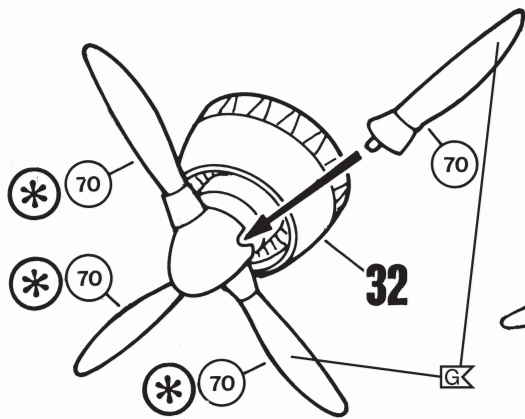




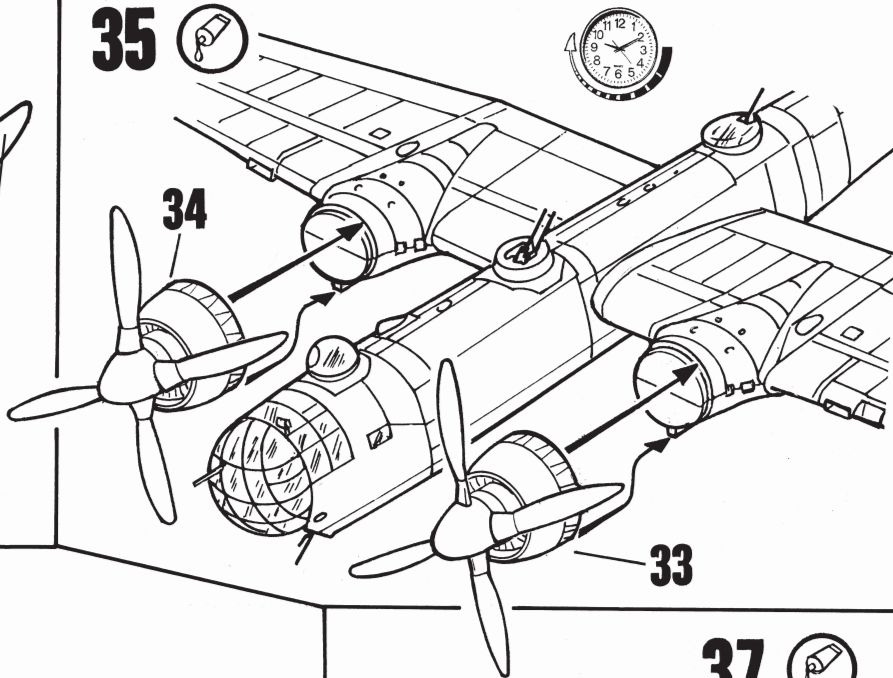




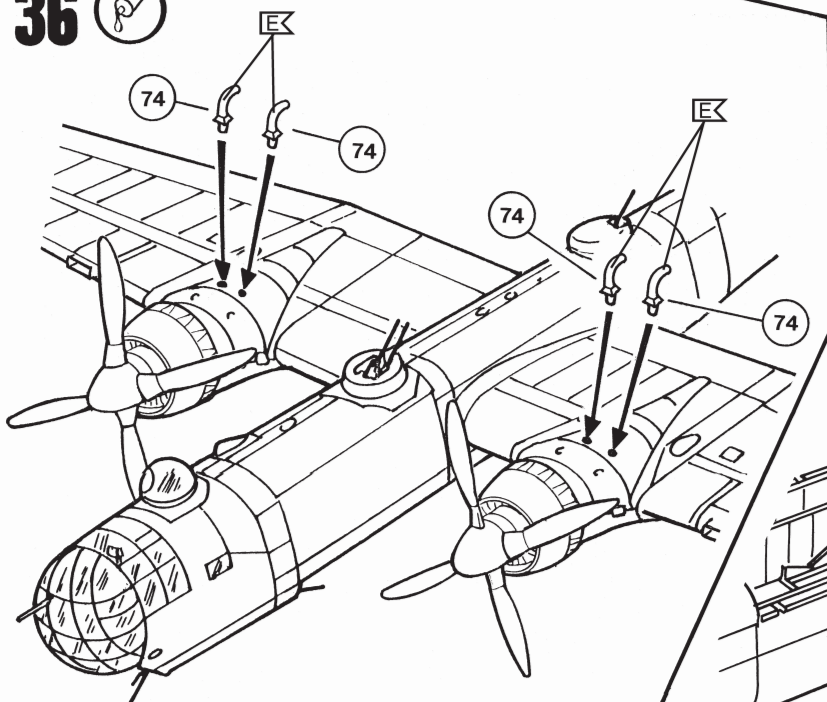
34



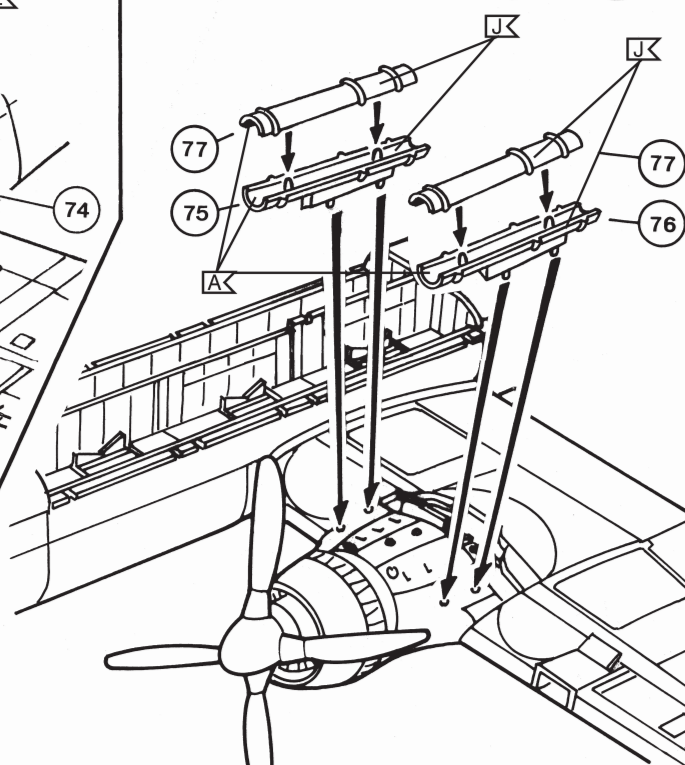
35



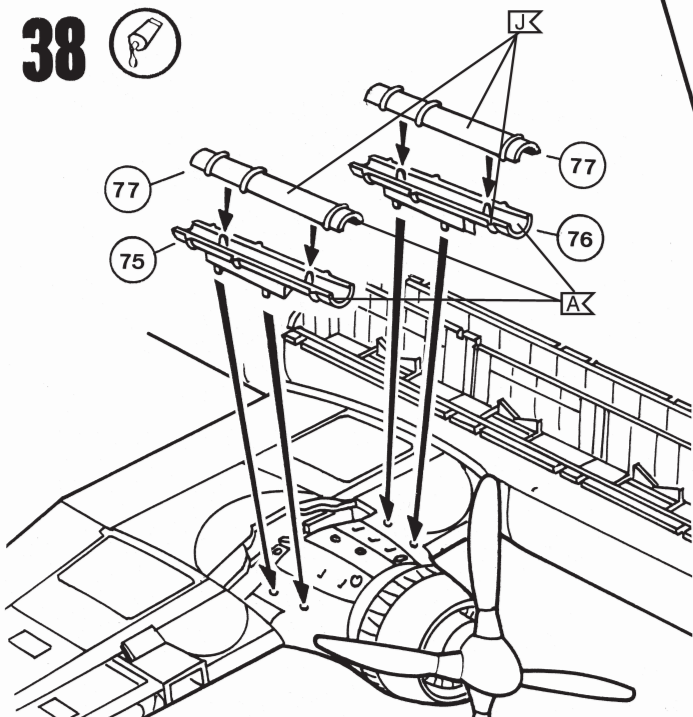
36



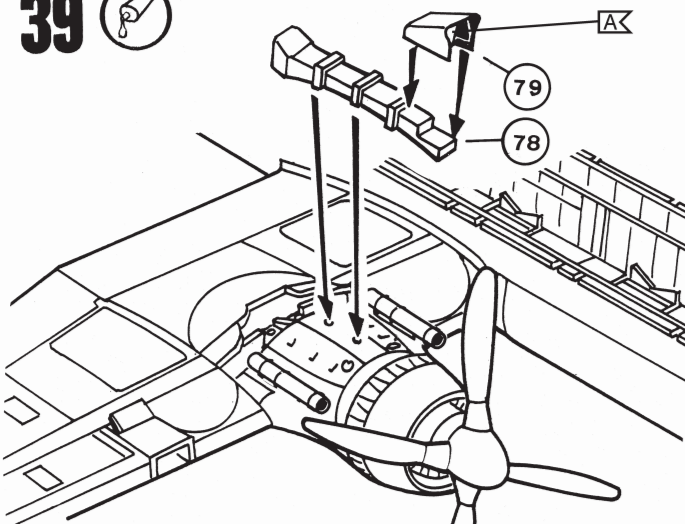
37



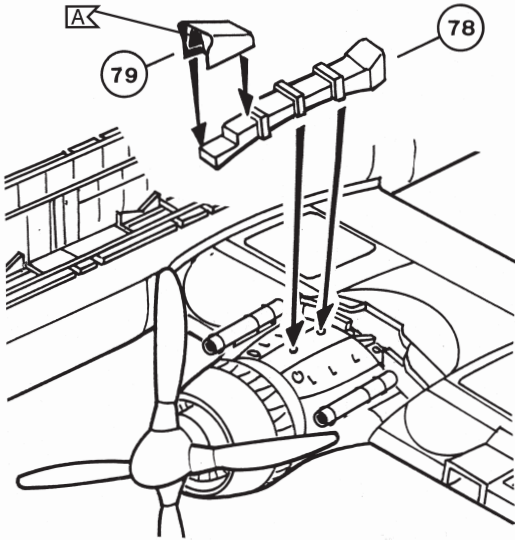
38



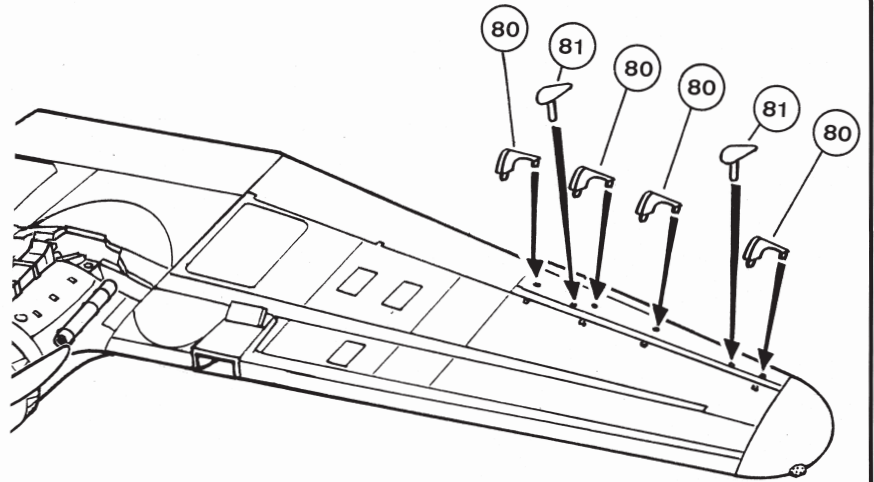
39



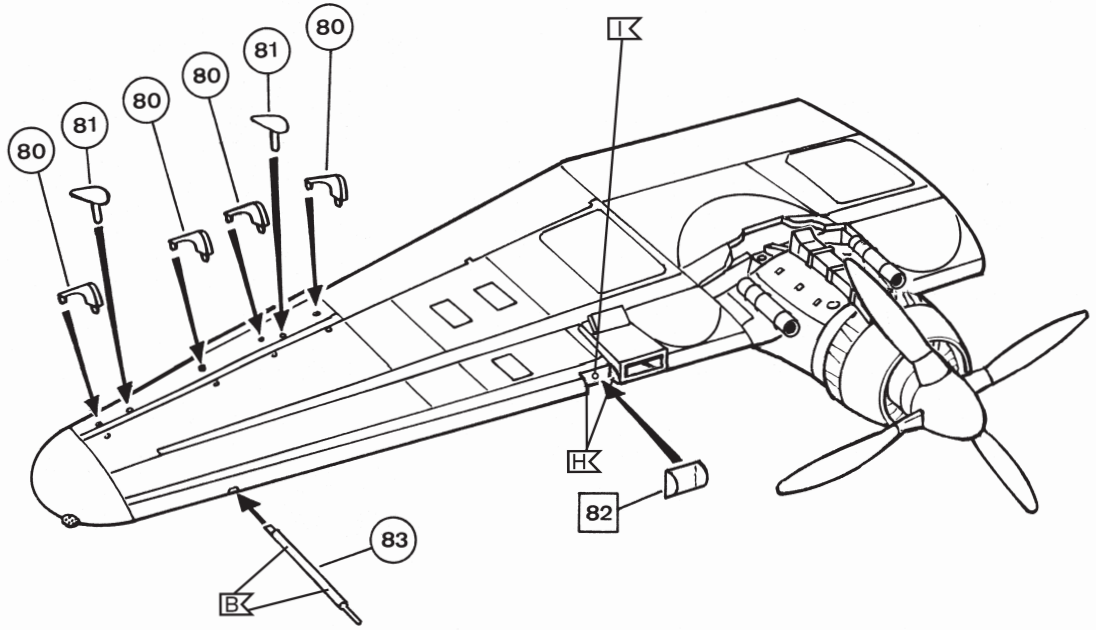
40



41



42



43

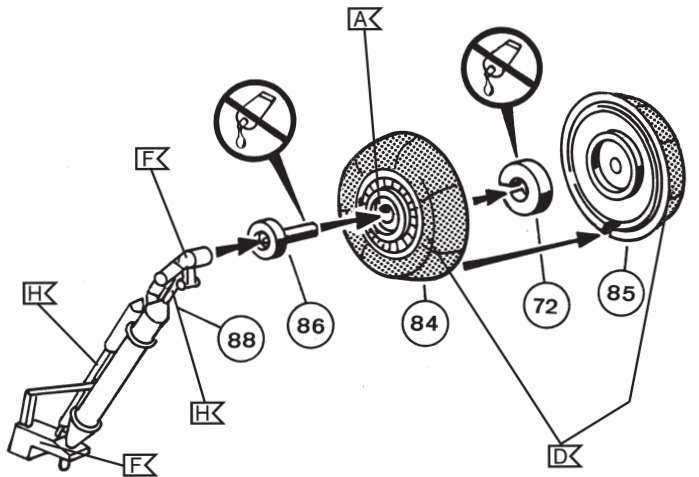
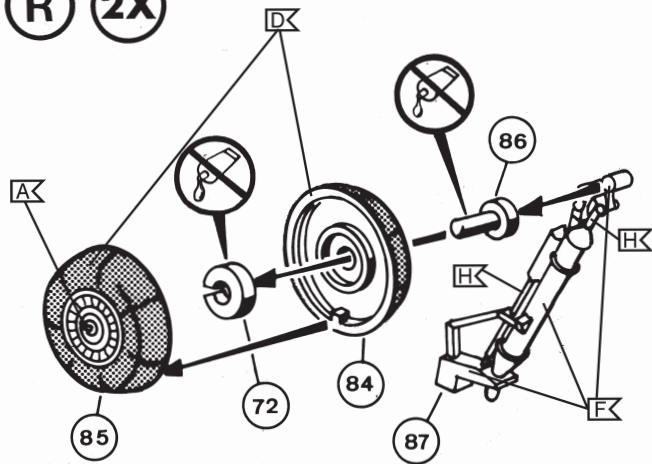


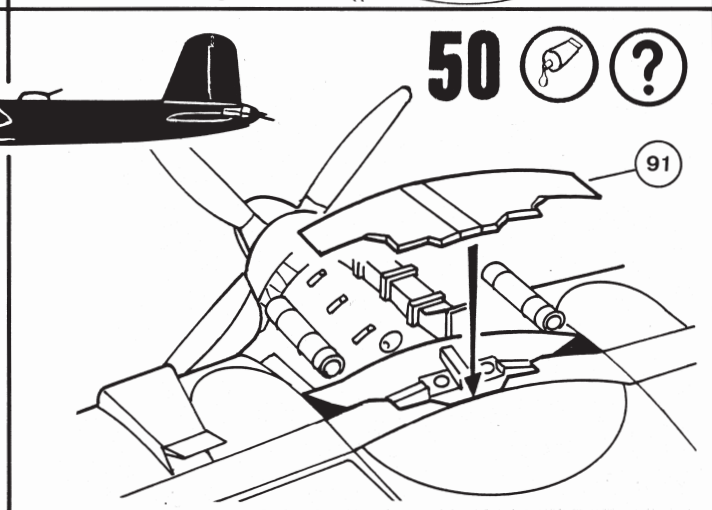
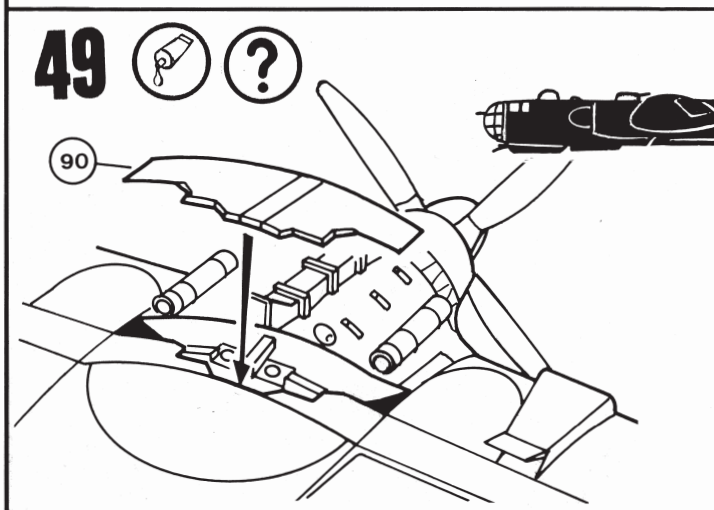
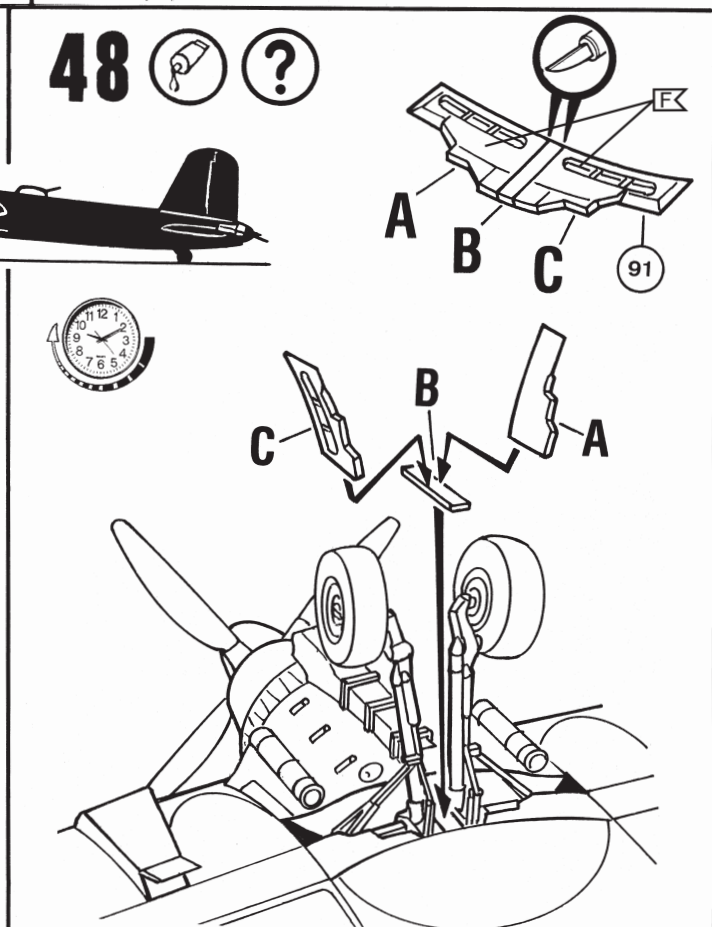
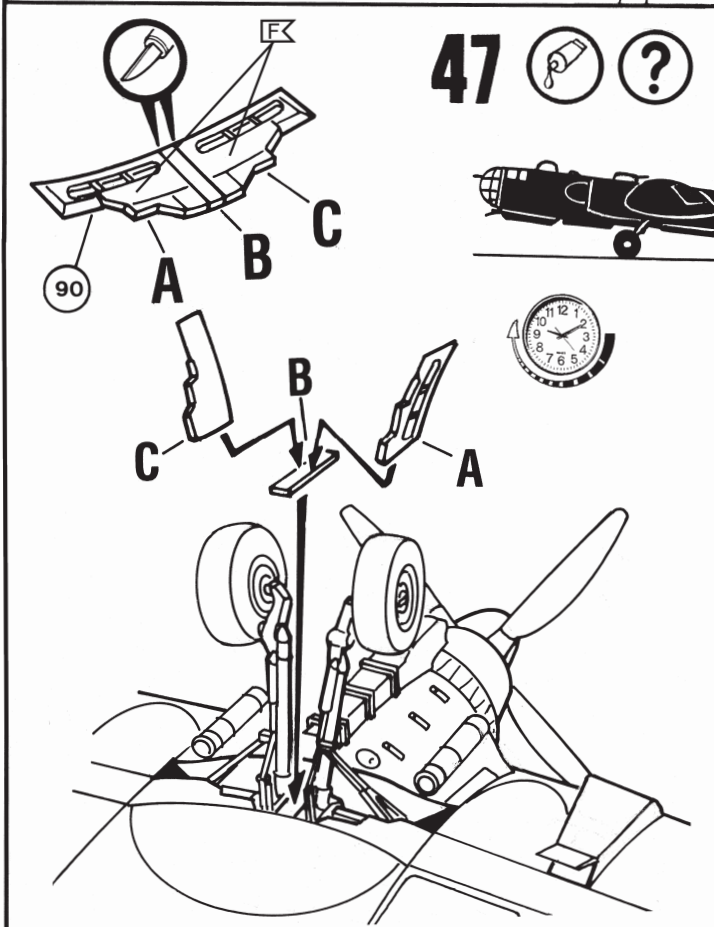
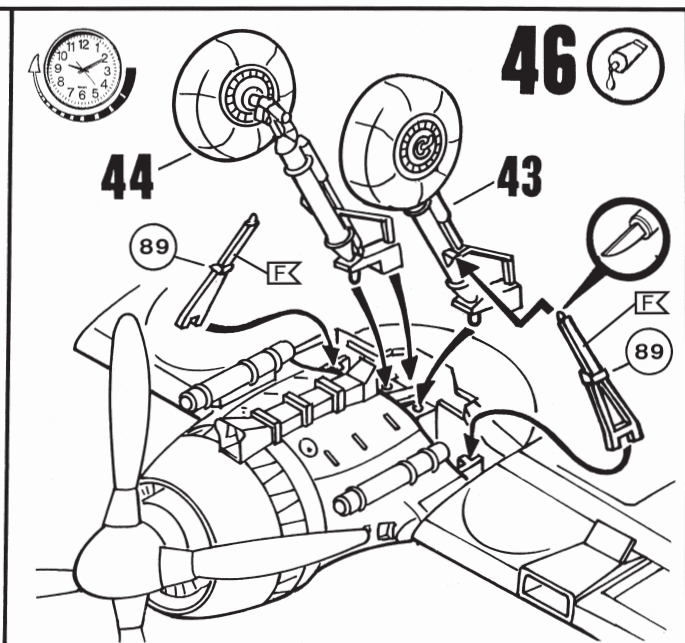
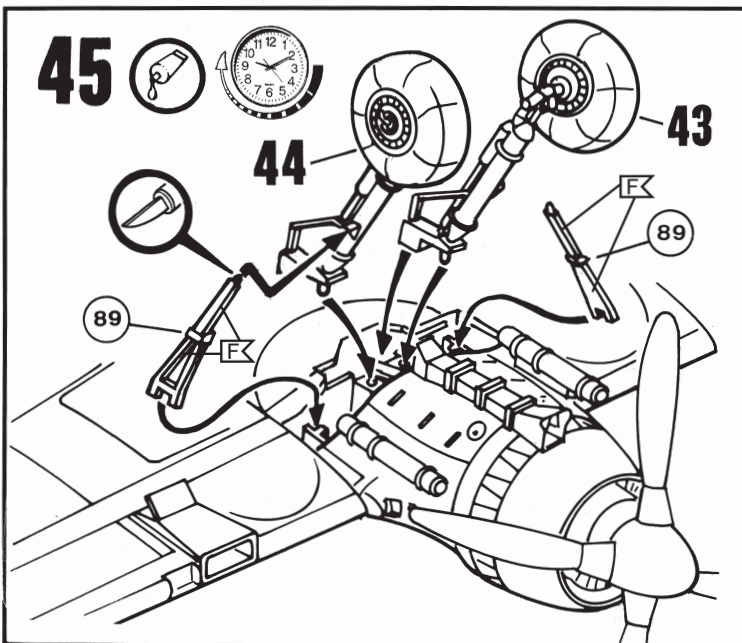
44



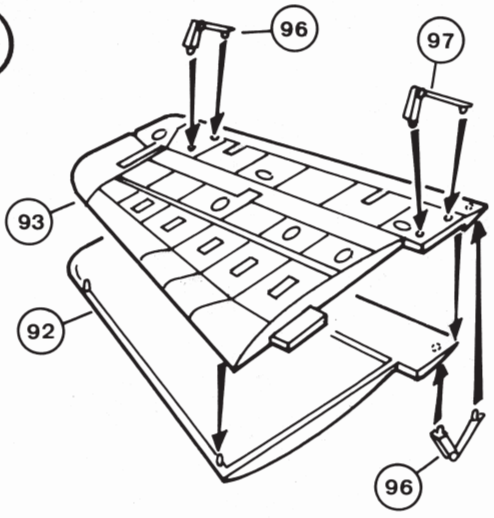
(R) (2X)

(2X) (L)

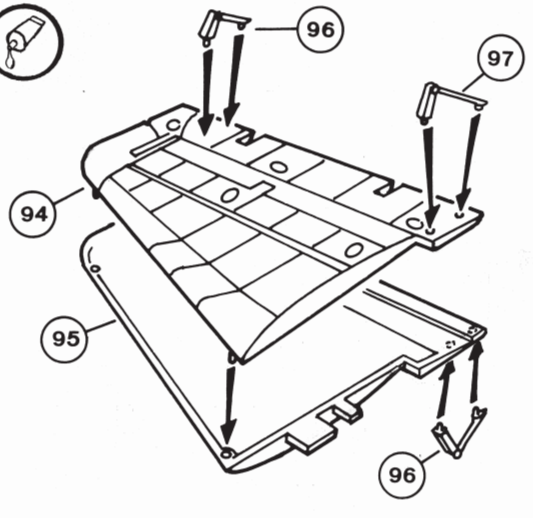




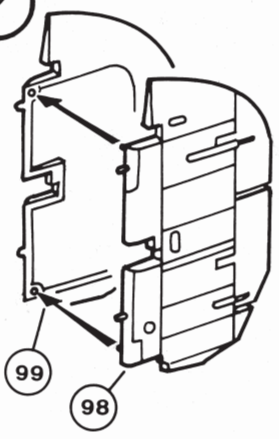
51



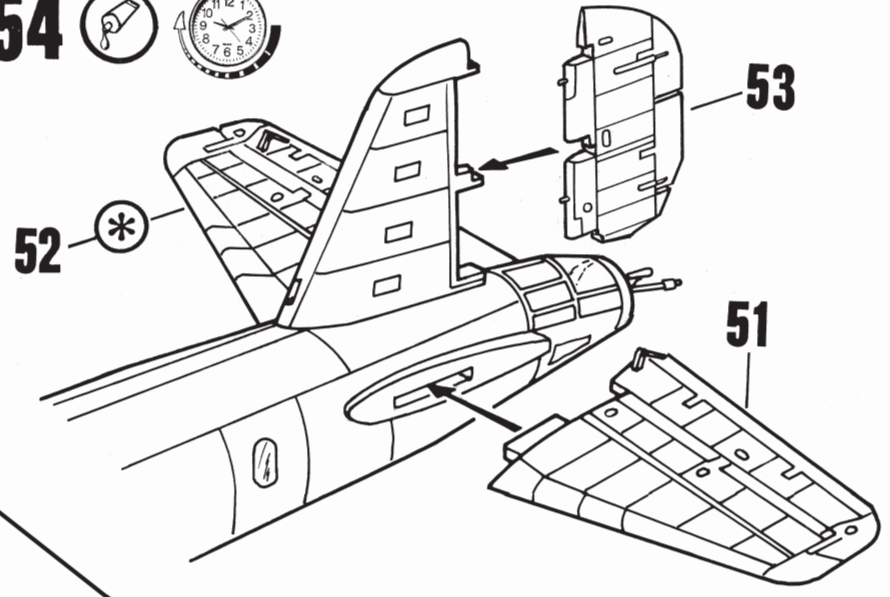
52



53



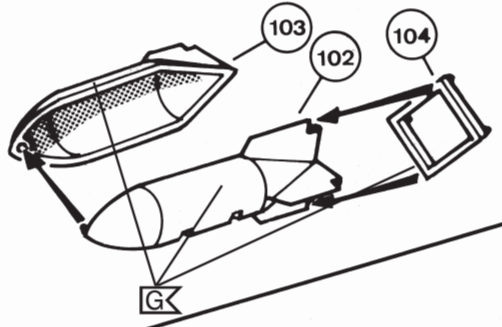
54



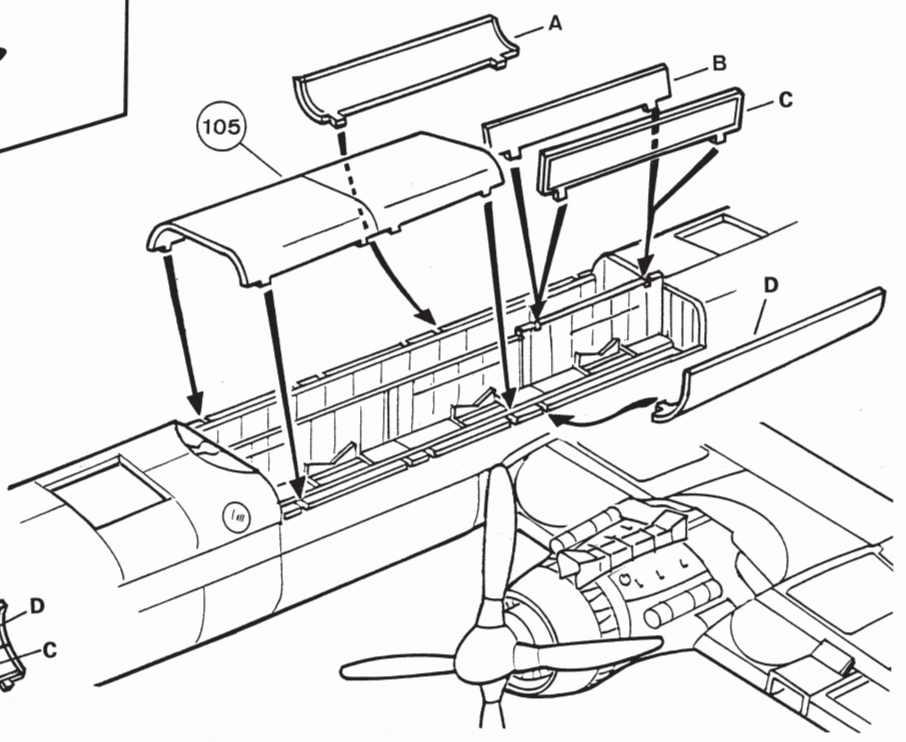
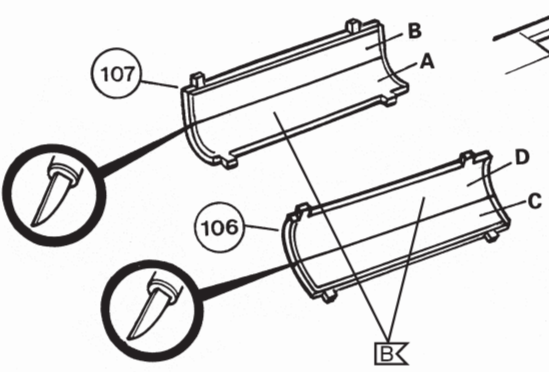
55

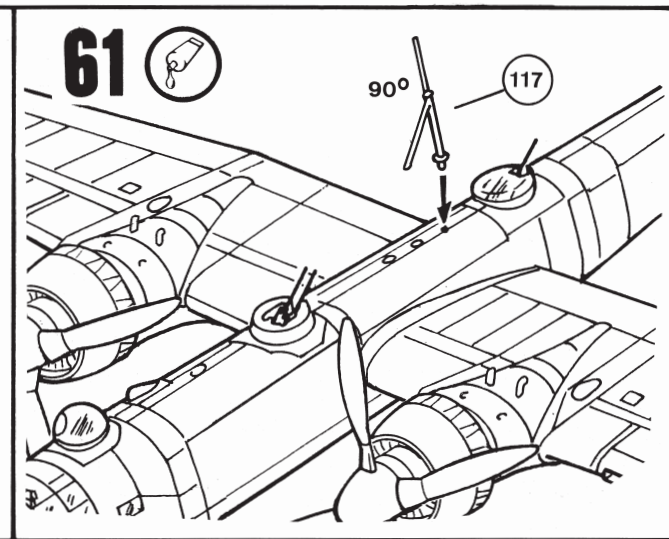
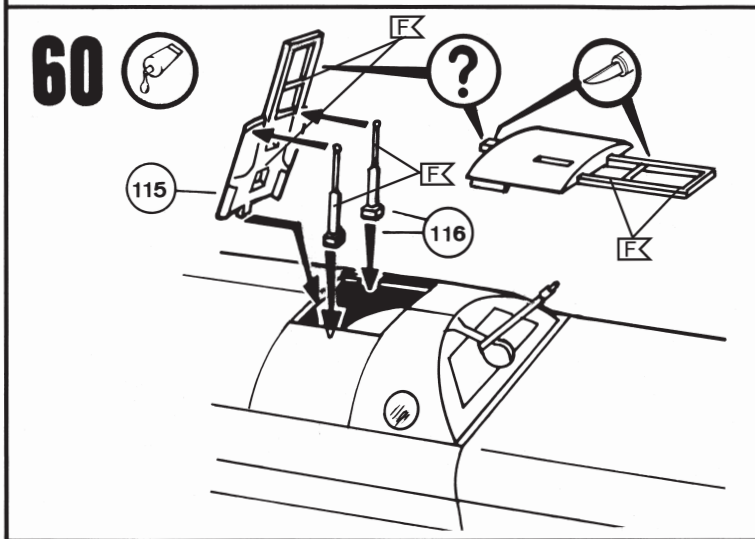
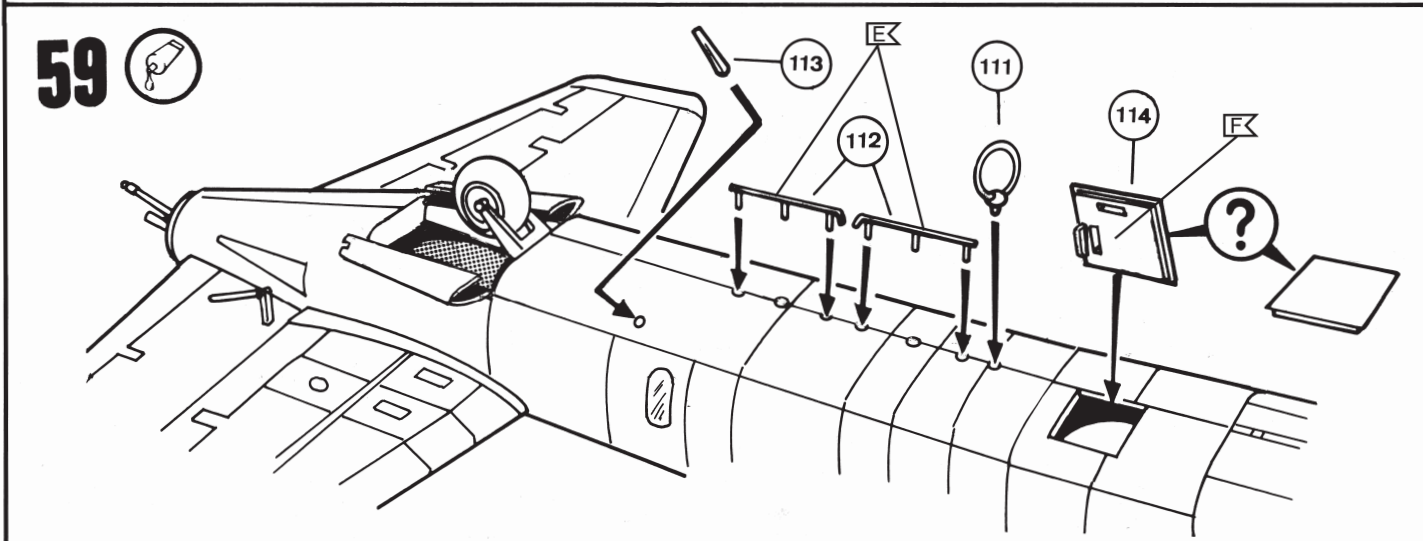
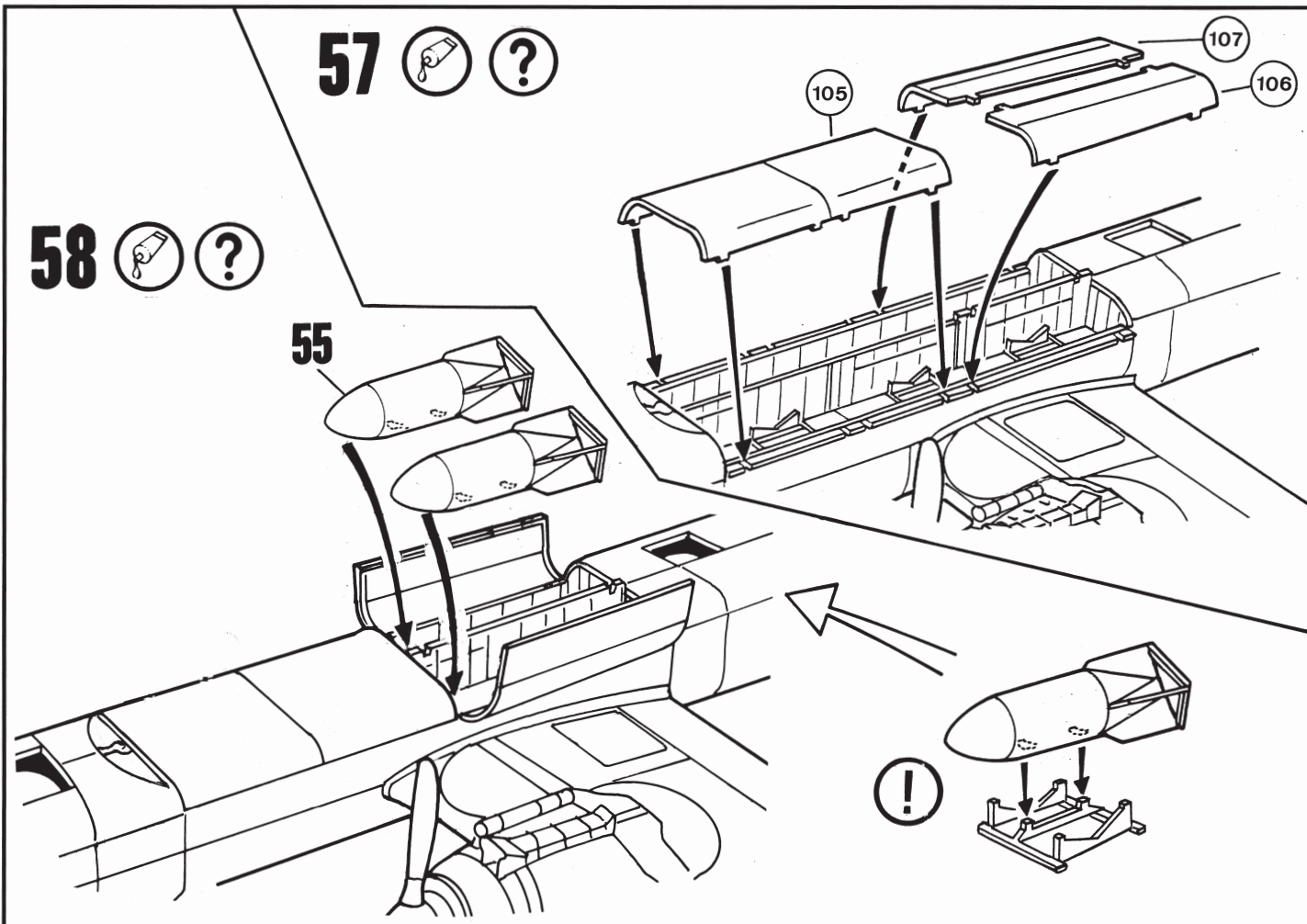


2X



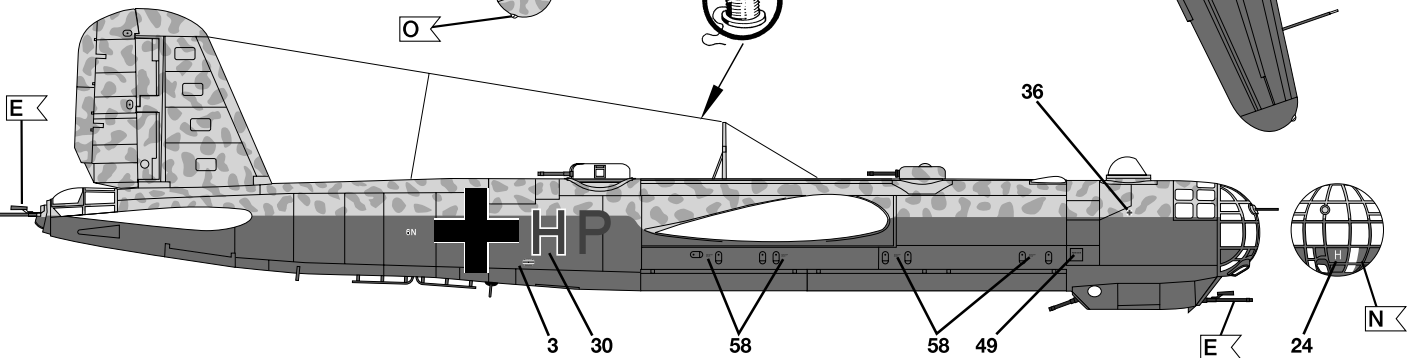
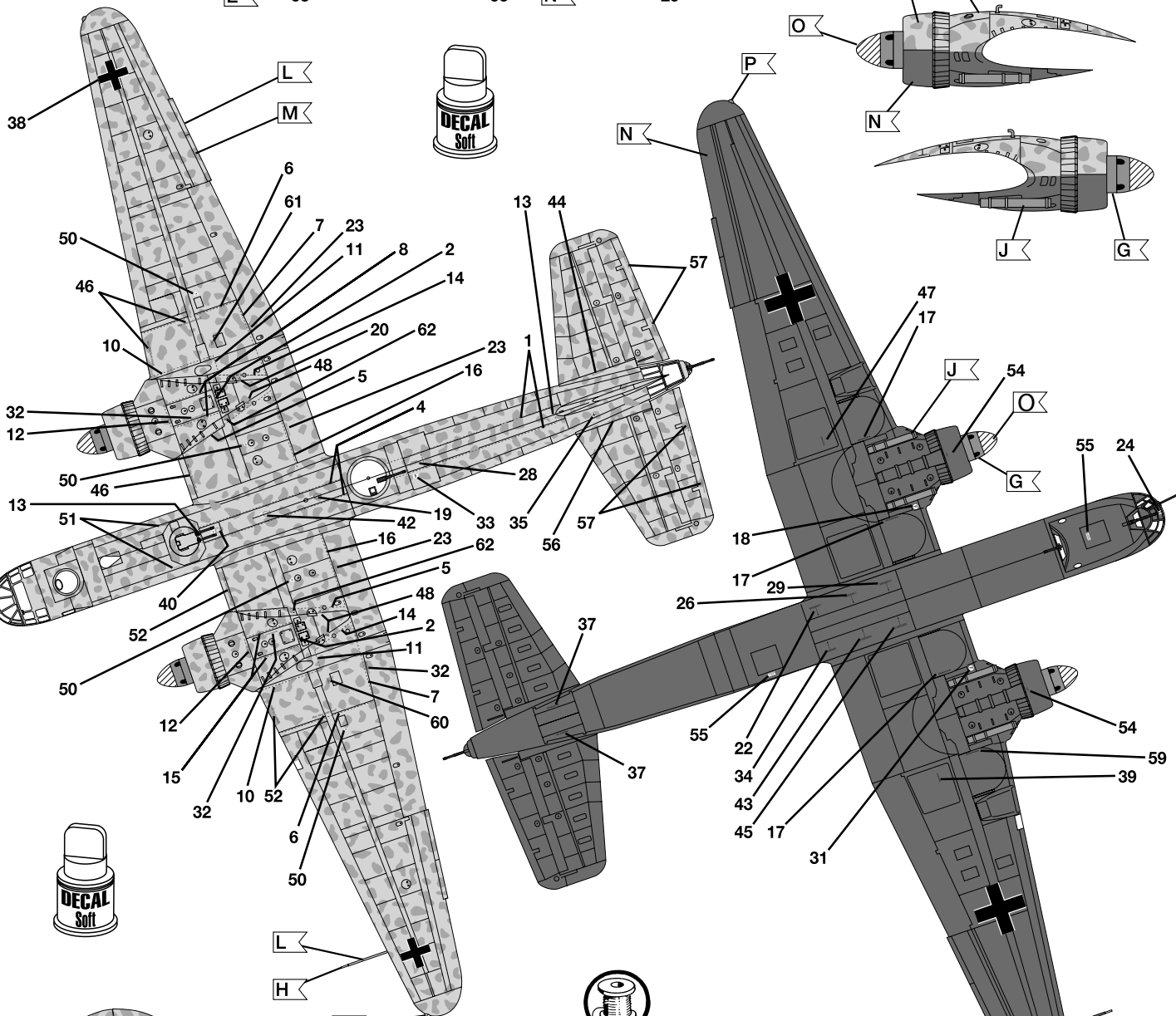
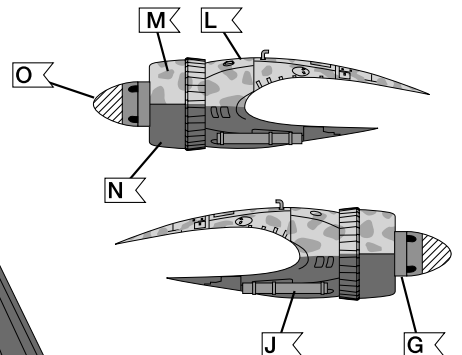
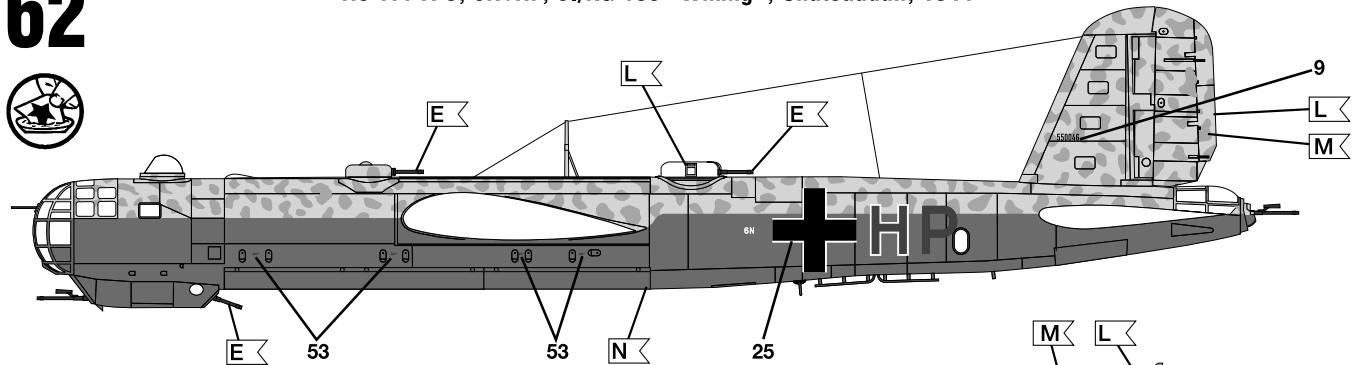
56





62

He 177 A-5, 6N+HP, 6./KG 100 "Wiking", Chateaudun, 1944



RLM 76

RLM 75

RLM 22

Benötigte Farben / Used Colors

Focke Wulf FW 190 A-8

Benötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necessáriasColori necessari
Använda färgerTarvittavat värit
Du trenger følgende fargerNødvendige farger
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek.
Potrebne barve

A

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
anthracit, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitt, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακι, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, mat
tamno siva, mat

B

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olij-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vazean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliw., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açik zeytuni, mat
světleolivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat

C

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
damngrå, matt
pölynharmaa, himmeä
sløvgri, mat
støvgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachově šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

D

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, métalico
aluminio, metallico
aluminium, metallic
aluminium, metallkiitto
aluminium, metallik
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
alüminyum, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metall
aluminium, metalik

E

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, métalico
ferro, metallico
järnårg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiitto
jern, metallik
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metall
železna, metalik

F

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pansbergrijs, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
panceřové šedá, matná
páncélszürke, matná
oklopno siva, mat

80 % G

Helblau, matt 49 +
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusbå, matt
Vaaleansininen, matta
kampvogngrå, mat
Lysblå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açik mavi, mat
Světlo modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

20 %

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

H

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrijs, mat
gris ratón, mate
cinzento parado, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
γκρι ποντικιού, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egérszürke, matt
mišje siva, mat

90 %

Dunkelgrün, matt 39 +
Dark green, matt
Vert foncé, mat
Donkergroen, mat
Verde oscuro, mate
Verde-escuro, mate
Verde scuro, opaco
Mörkgrön, matt
Tummanvihreä, matta
Mørkegrøn, mat
Mørkgrøn, matt
Темно-зеленый, матовый
Ciemnozielony, matowy
Πράσινο σκούρο, ματ
Koyu yeşil, mat
Tötétzöld, matt
Tmavomodrá, matná
Temozelená, brez leska

I

10 %

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrijs, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
siniharmaa, himmeä
blågrå, matt
синне-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλέ, ματ
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

J

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrøn, mat
Sortgrøn, matt
Черно-зеленый, матовый
Czarnozielony, matowy
Προσιόμαυρο, ματ
Siyah yeşili, mat
Feketészöld, matt
Černozelená, matná
Črnozelená, brez leska

L

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
жёлтый, матовый
žóty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

M

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

N

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, himmeä
musta, himmeä
sort, matt
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

O

karmiro, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmiröd, matt
karminiinpunainen, himmeä
karmiro, mat
karmiröd, matt
красный кармин, матовый
karmiro, matowy
κόκκινο όδιπό, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
karminpiros, matt
šrnka rdeča, mat

P

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrøn, mat
sjøgrøn, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morská, matowy
πράσινο λιμνής, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat



Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart trådar
Käytä mustaa lankaa
Bényt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιήστε την καφέ μάυρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo

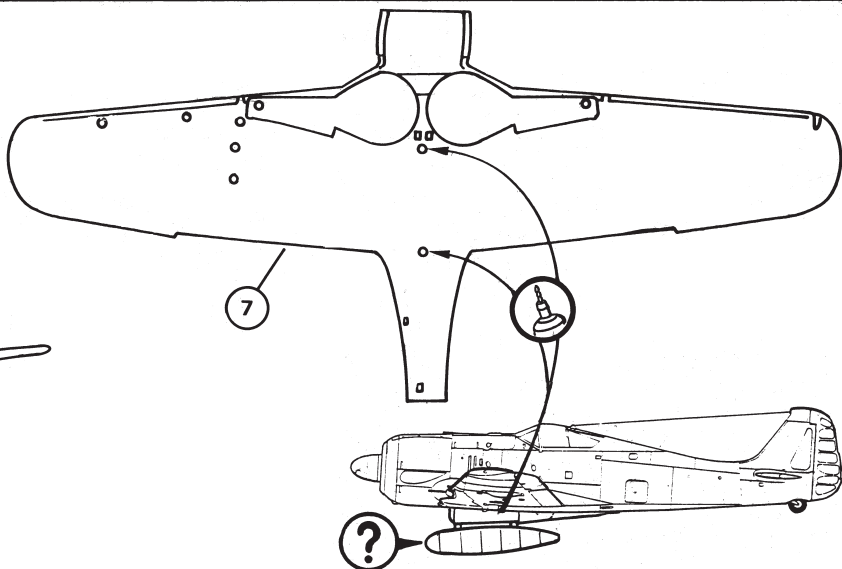
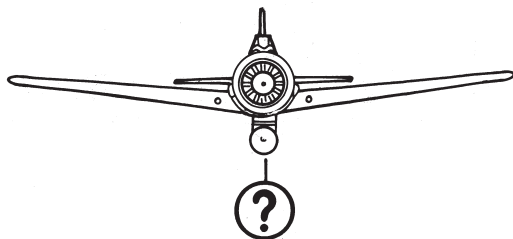


Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοιξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
lyukat fúrni
Narediti lukinjo

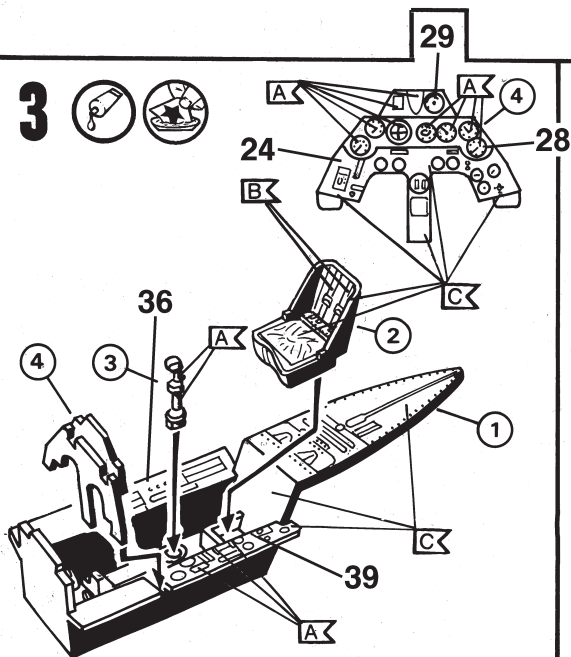
2



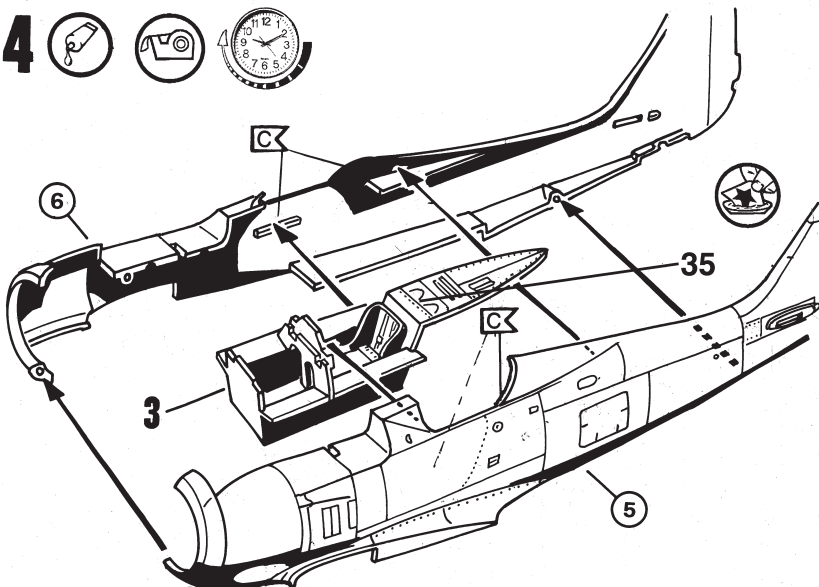
Focke Wulf Fw 190 A-8



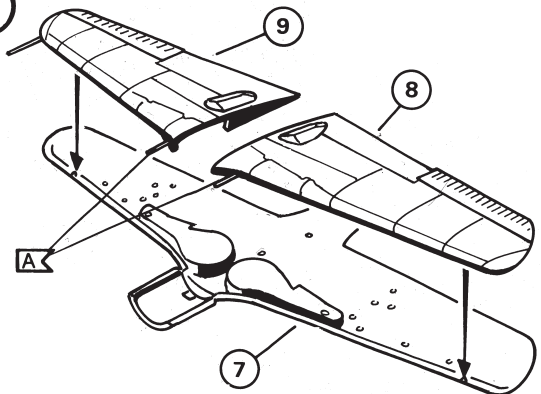
3



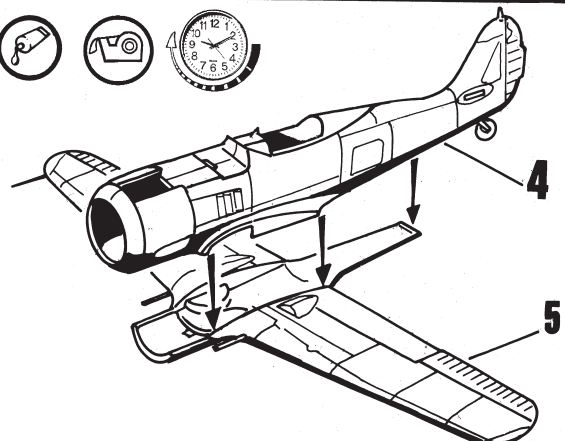
4



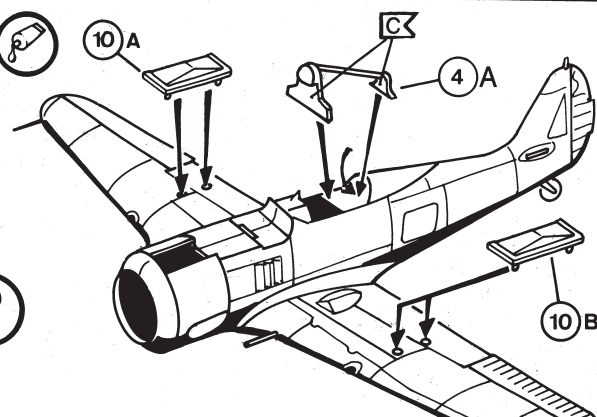
5



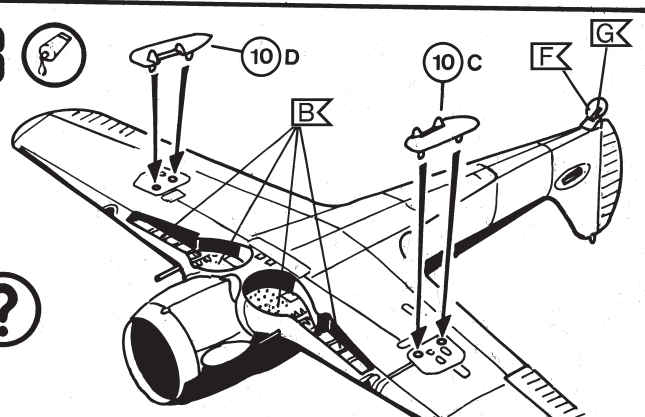
6

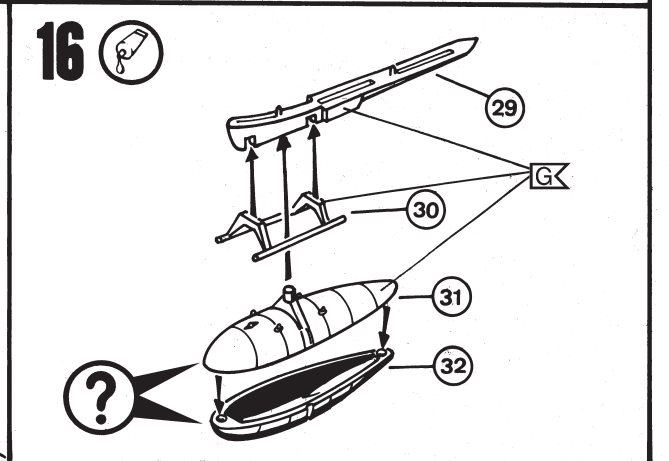
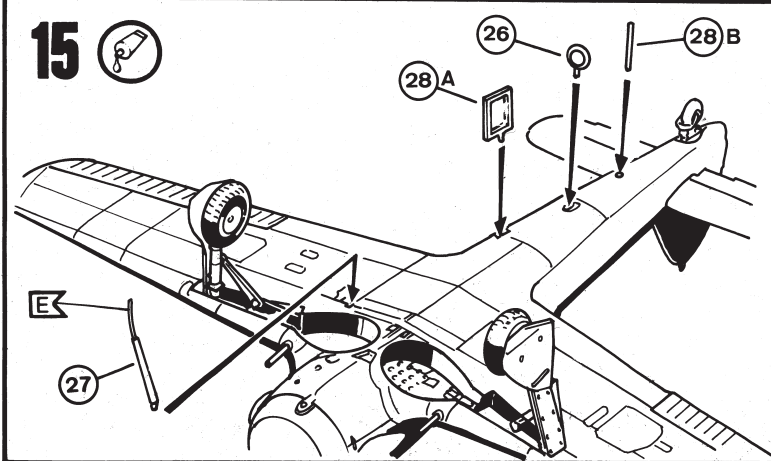
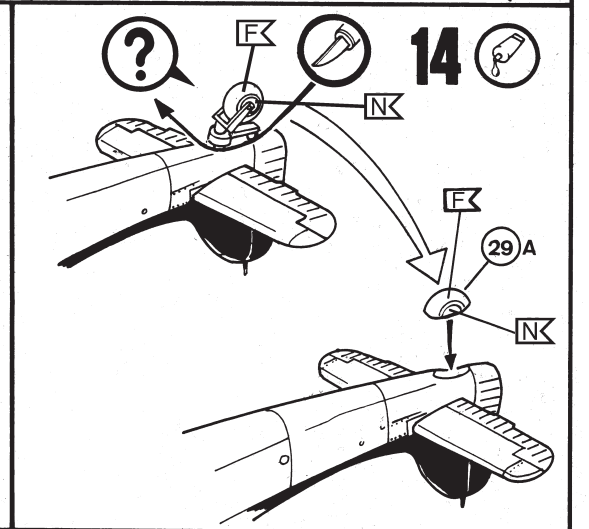
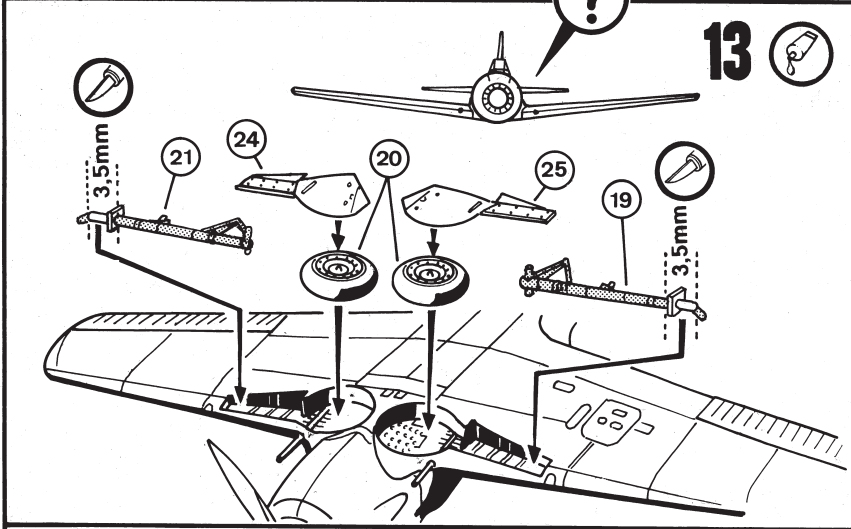
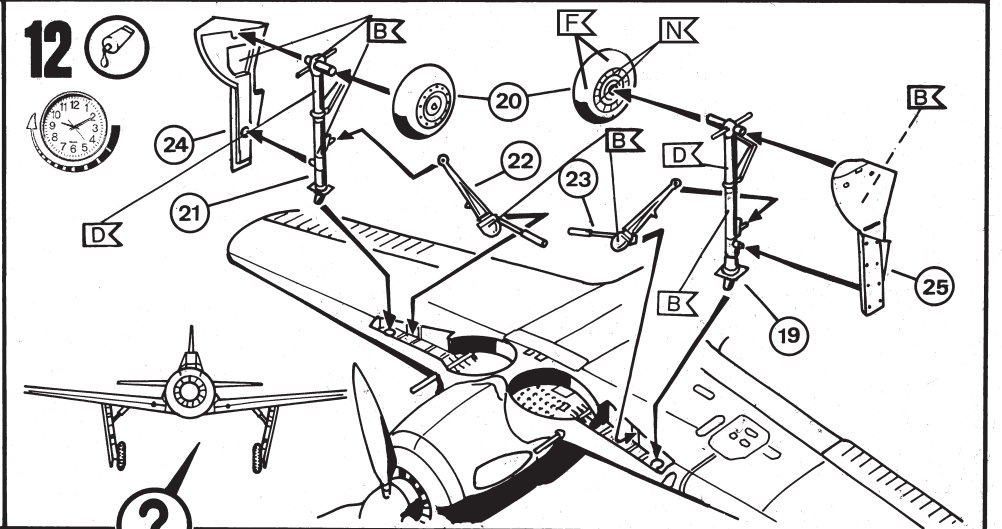
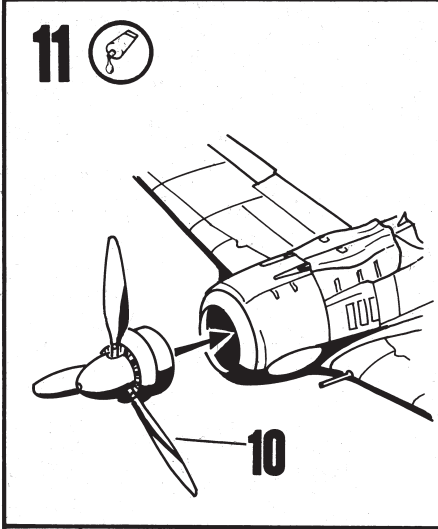
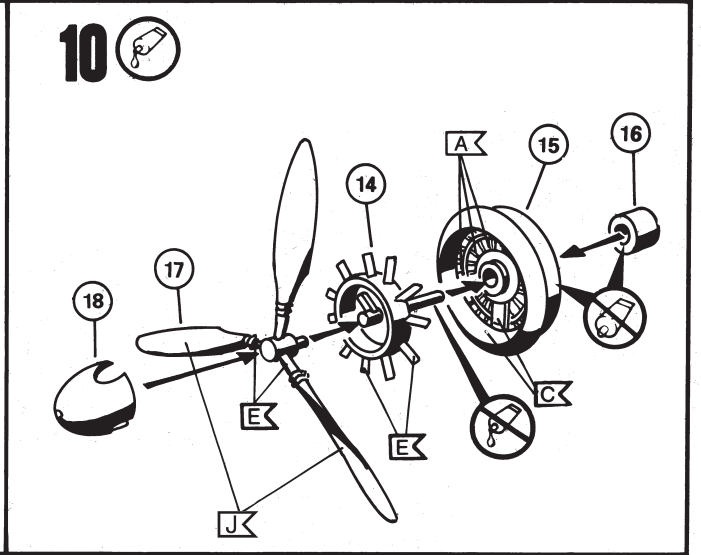
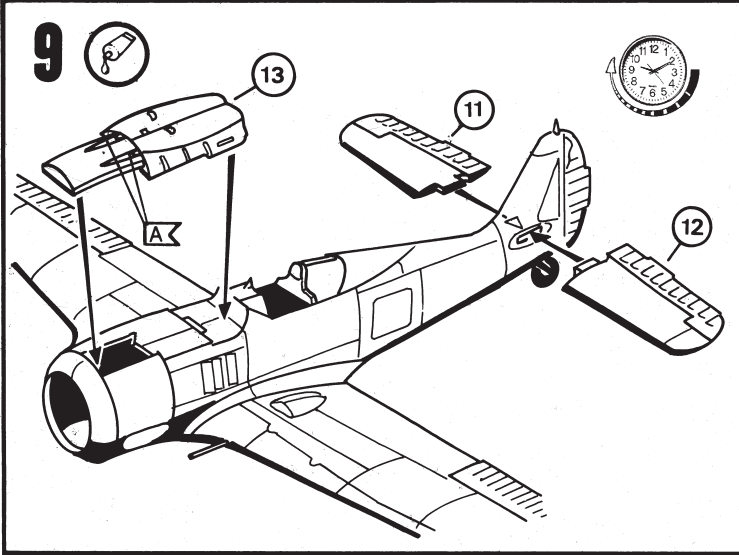


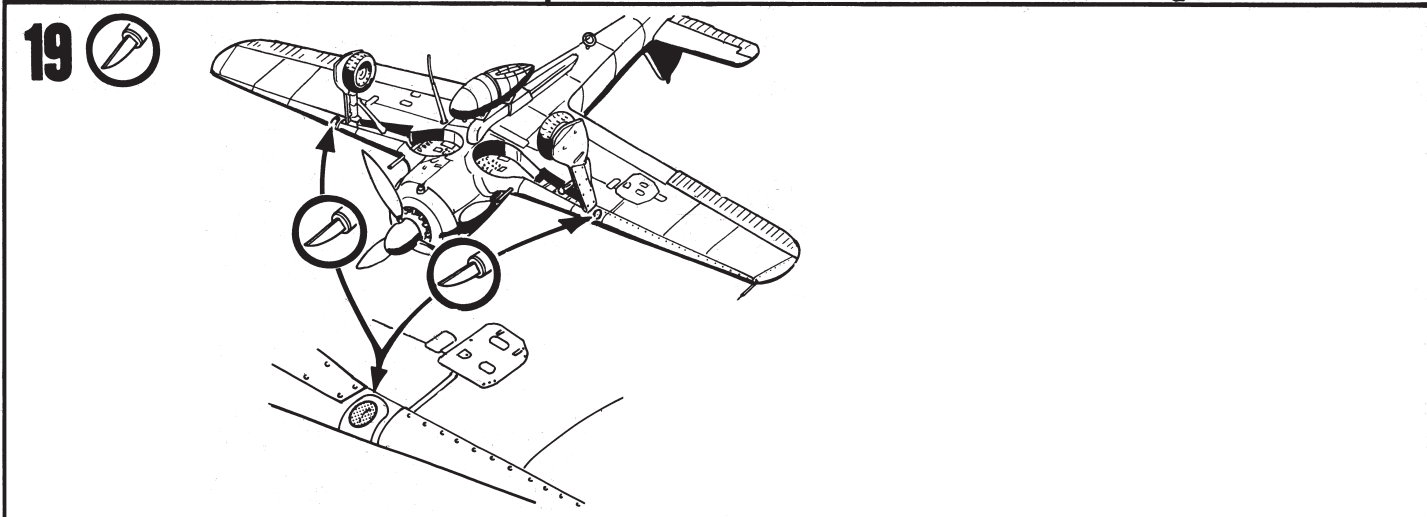
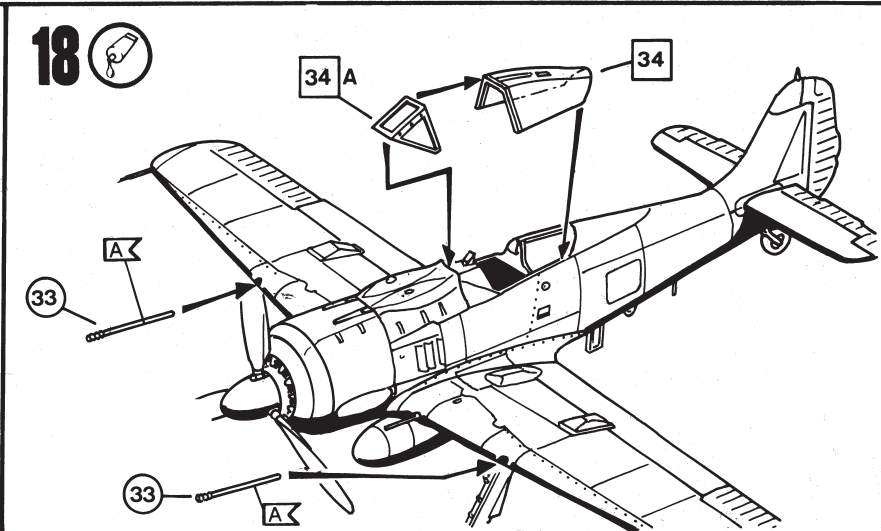
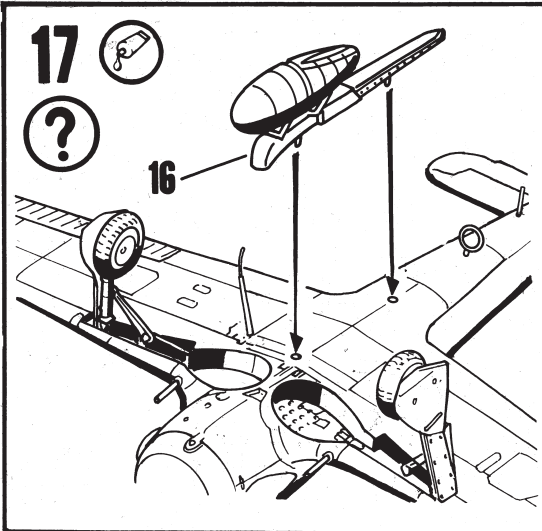
7



8







Benötigte Farben / Used Colors

Messerschmitt Bf 109G-10

Benötigte Farben
Required coloursPeintures nécessaires
Benodigde kleurenPinturas necesarias
Tintas necessáriasColori necessari
Använda färgerTarvittavat värit
Du trenger følgende fargerNødvendige farger
Необходимые краскиPotrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματαGerekli renkler
Potřebné barvySzükséges színek
Potrebne barve**A**

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

B

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris bimidé, mat
pantsergrjys, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg, matowy
υκρι τανκς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklopono siva, mat

C

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrjys, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölynharmaa, himmeä
støvgrå, mat
støvgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

D

rost, matt 83
rust, matt
rouille, mat
roest, mate
orin, mate
ferrugem, fosco
color ruggine, opaco
rost, matt
ruoste, himmeä
rust, mat
rust, matt
ржавчина, матовый
rdzawy, matowy
χρώμα ροζαίρας, ματ
pas rengi, mat
rezavá, matná
rozsdá, matt
rjáva, mat

E

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, mat
bela, mat

F

Schwarzgrün, matt 40
Black green, matt
Vert noir, mat
Zwartgroen, mat
Negro verdoso, mate
Verde-preto, mate
Nero verde, opaco
Svartgrön, matt
Mustanvihreä, matta
Sortgrön, mat
Sortgrön, matt
Черно-зеленый, матовый
Πρασινούγαρο, ματ
Siyah yeşili, mat
Feketeszöld, matt
Černozeleňá, matná
Čmozeleňá, brez leska

G

seegrün, matt 48
sea green, matt
vert d'eau, mat
zeegroen, mat
verde mar, mate
verde-mar, fosco
verde lago, opaco
havsgrön, matt
merenvihreä, himmeä
havgrön, mat
sjøgrön, matt
зеленый морской, матовый
zieleń morska, matowy
Πράσινο λιμνης, ματ
göl yeşili, mat
mořská zelená, matná
tengerzöld, matt
morsko zelena, mat

80 % H 20 %

Hellblau, matt 49 +
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Blu chiaro, opaco
Ljusblå, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblå, mat
Lysblå, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açık mavi, mat
Világoskék, matt
Svetlomodrá, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

I

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijnrood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmínröd, mat
karmiinipunainen, himmeä
karmínröd, mat
karmínröd, matt
красный кармин, матовый
karmínowy, matowy
κόκκινο ούριθό, ματ
lál rengi, mat
krbové červená, matná
kárminpiros, matt
šmínka rdeča, mat

J

gelb, matt 15
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

L

nato-oliv, matt 46
Nato-olive, matt
olive O.T.A.N., mat
Nato-olijf, mat
aceituna Nato, mate
oliva Nato, fosco
oliva nato, opaco
Nato-oliv, matt
nato olivi, himmeä
Nato-oliv, mat
NATO-oliven, matt
оливковый "НАТО", матовый
oliwk. NATO, matowy
χακί του NATO, ματ
nato yeşili, mat
olivová NATO, matná
Nato-oliv, matt
NATO oliva, mat

M

mausgrau, matt 47
mouse grey, matt
gris souris, mat
muisgrjys, mat
gris ratón, mate
cinzento pardo, fosco
grigio topo, opaco
musgrå, matt
hiirenharmaa, himmeä
musegrå, mat
musegrå, matt
мышинно-серый, матовый
myszaty, matowy
υκρι ποντικίου, ματ
fare grisi, mat
myši šedá, matná
egéřszürke, matt
mišje siva, mat

O

helloliv, matt 45
light olive, matt
olive clair, mat
olijf-licht, mat
aceituna, mate
oliva claro, fosco
oliva chiaro, opaco
ljusoliv, matt
vaalean olivi, himmeä
lysoliv, mat
lys oliven, matt
светло-оливковый, матовый
jasnooliwk., matowy
ανοιχτό χακί, ματ
açık zeytuni, mat
světleořivová, matná
világos oliv, matt
svetlo oliva, mat



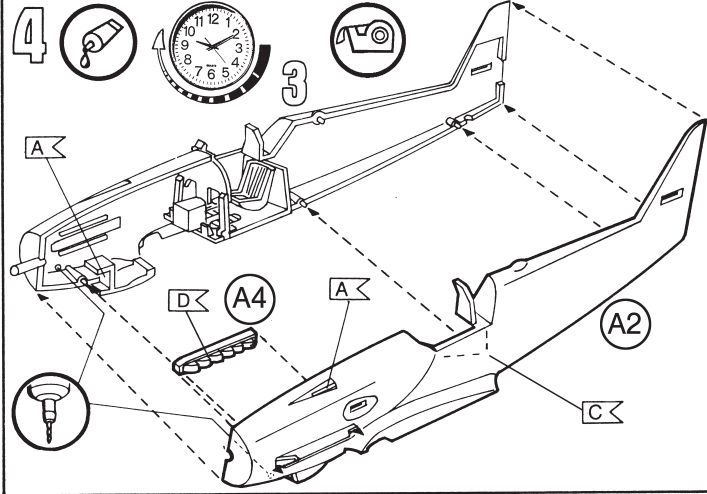
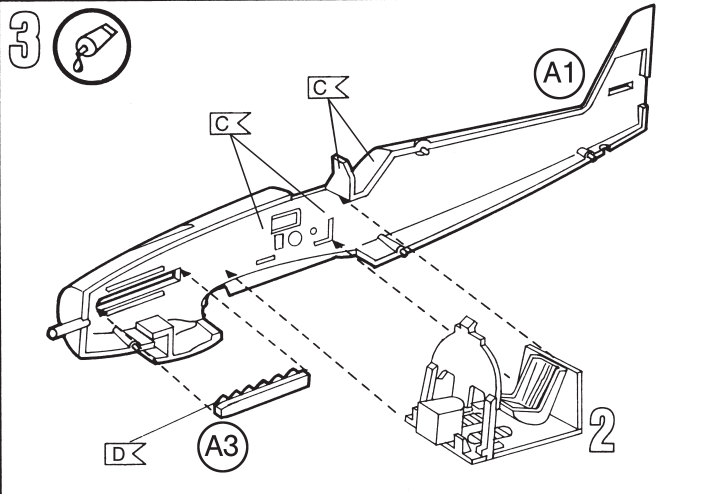
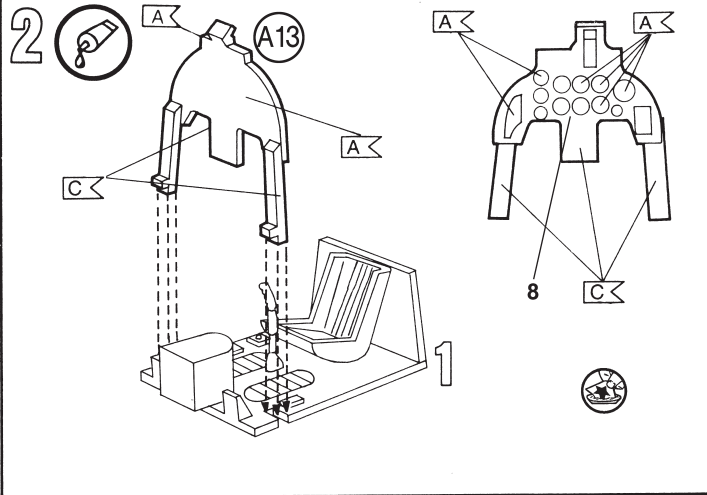
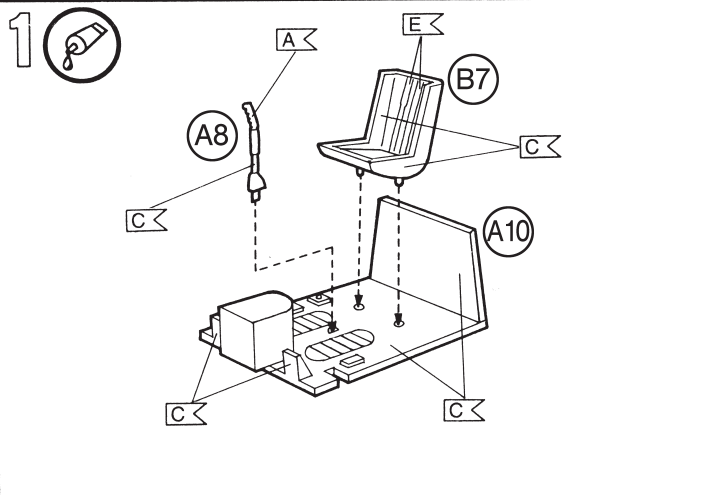
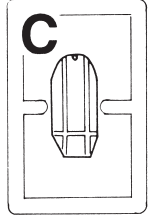
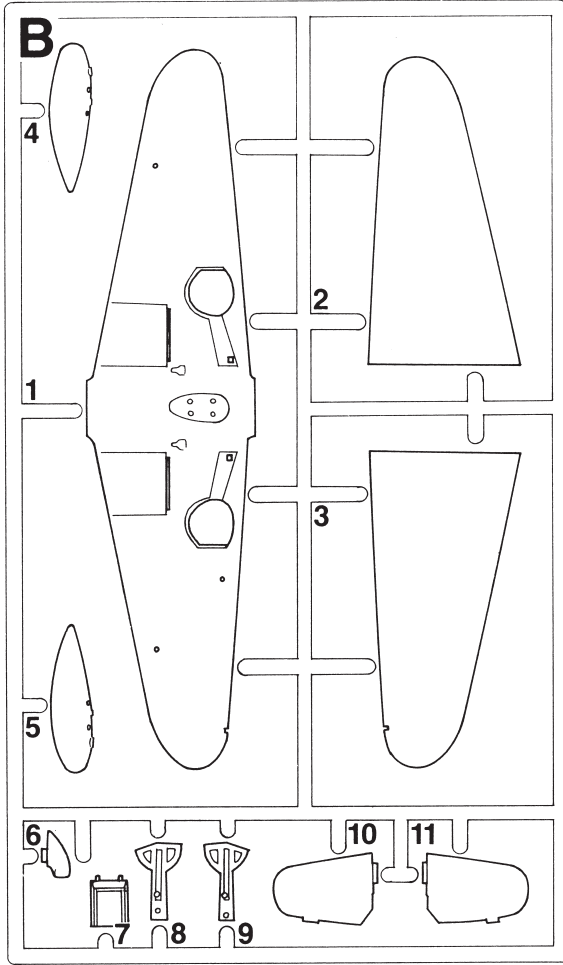
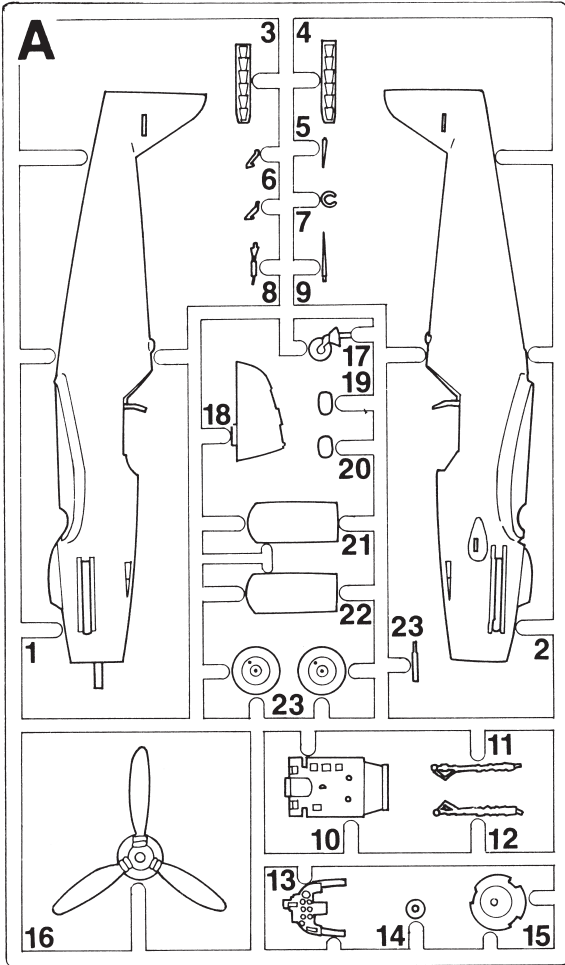
Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svart trådar
Käytä mustaa lankaa
Bényt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείτε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použit černé vlákno
barna feketete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

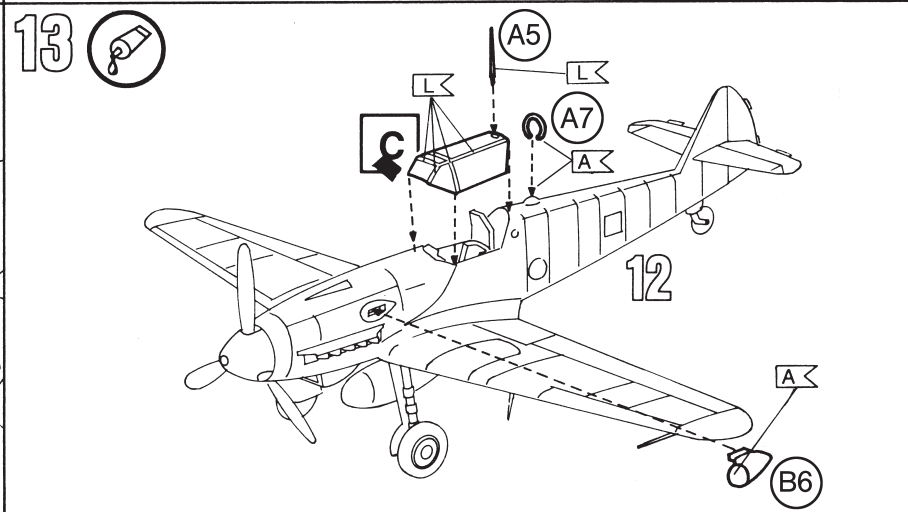
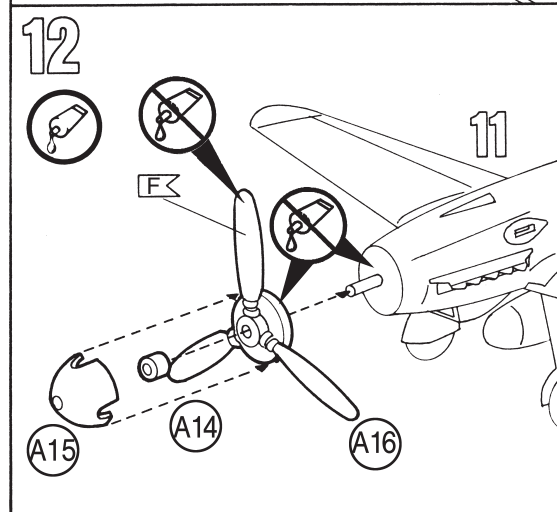
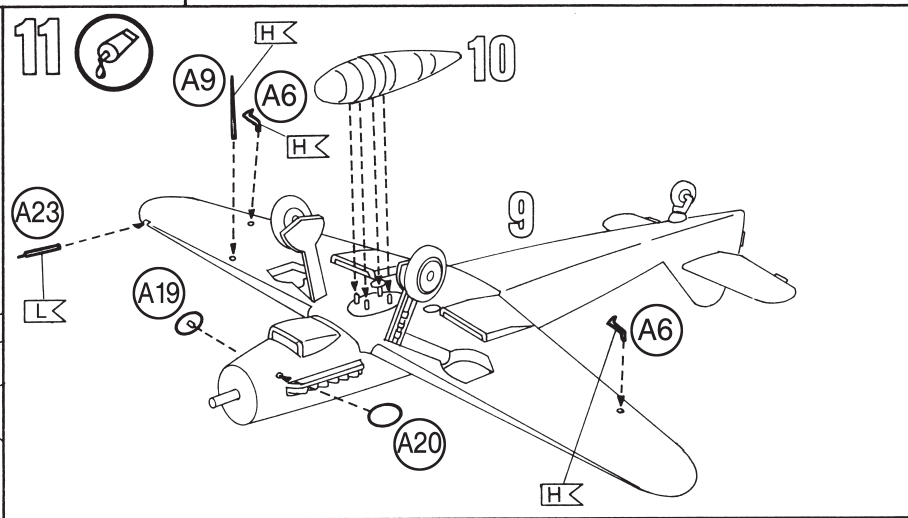
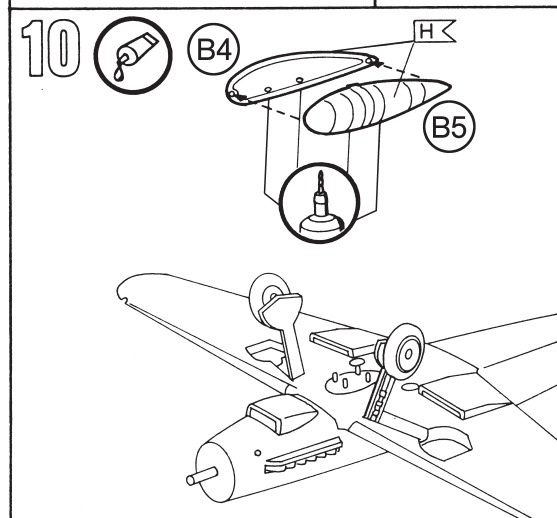
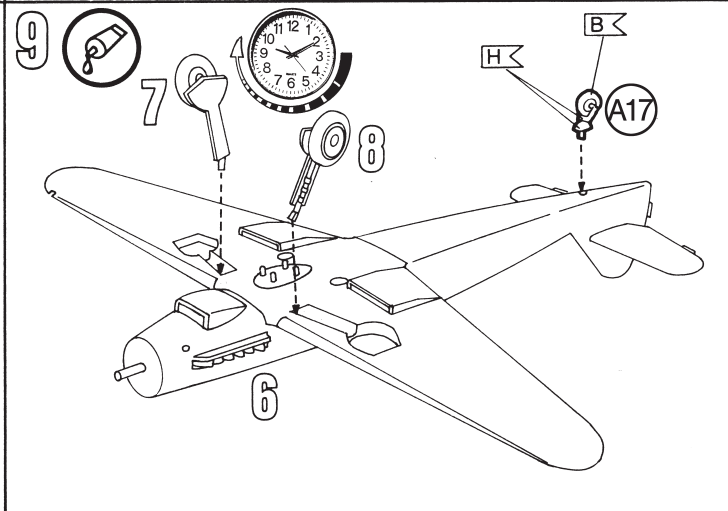
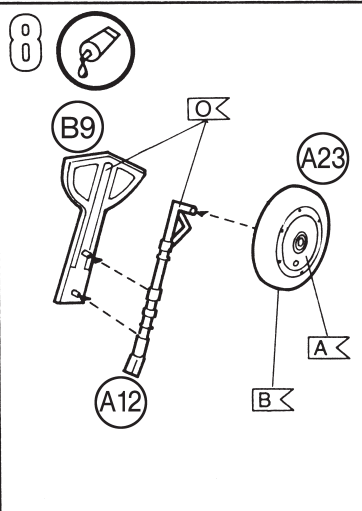
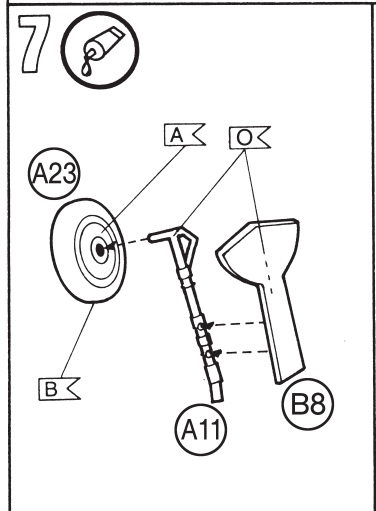
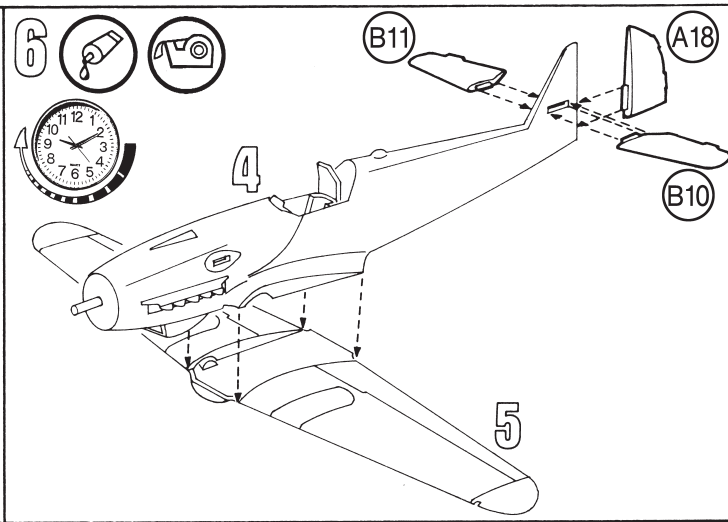
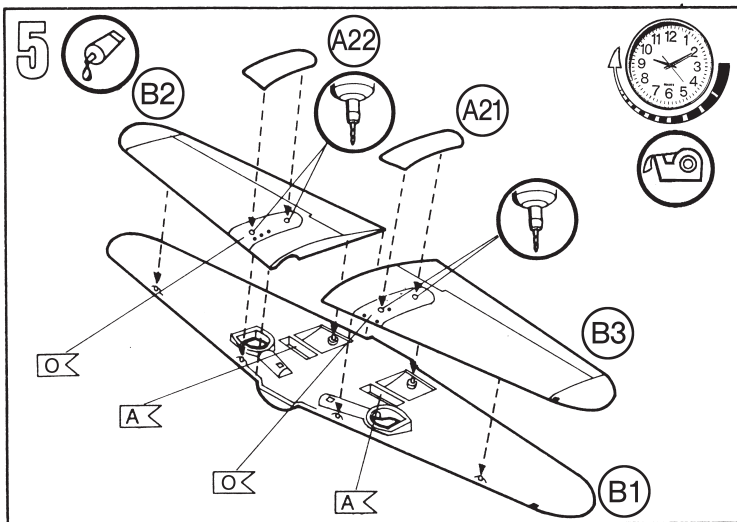
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
He содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Neni obsaženo



Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
lyukat fúrni
Narediti lukinjo

Messerschmitt Bf 109G-10

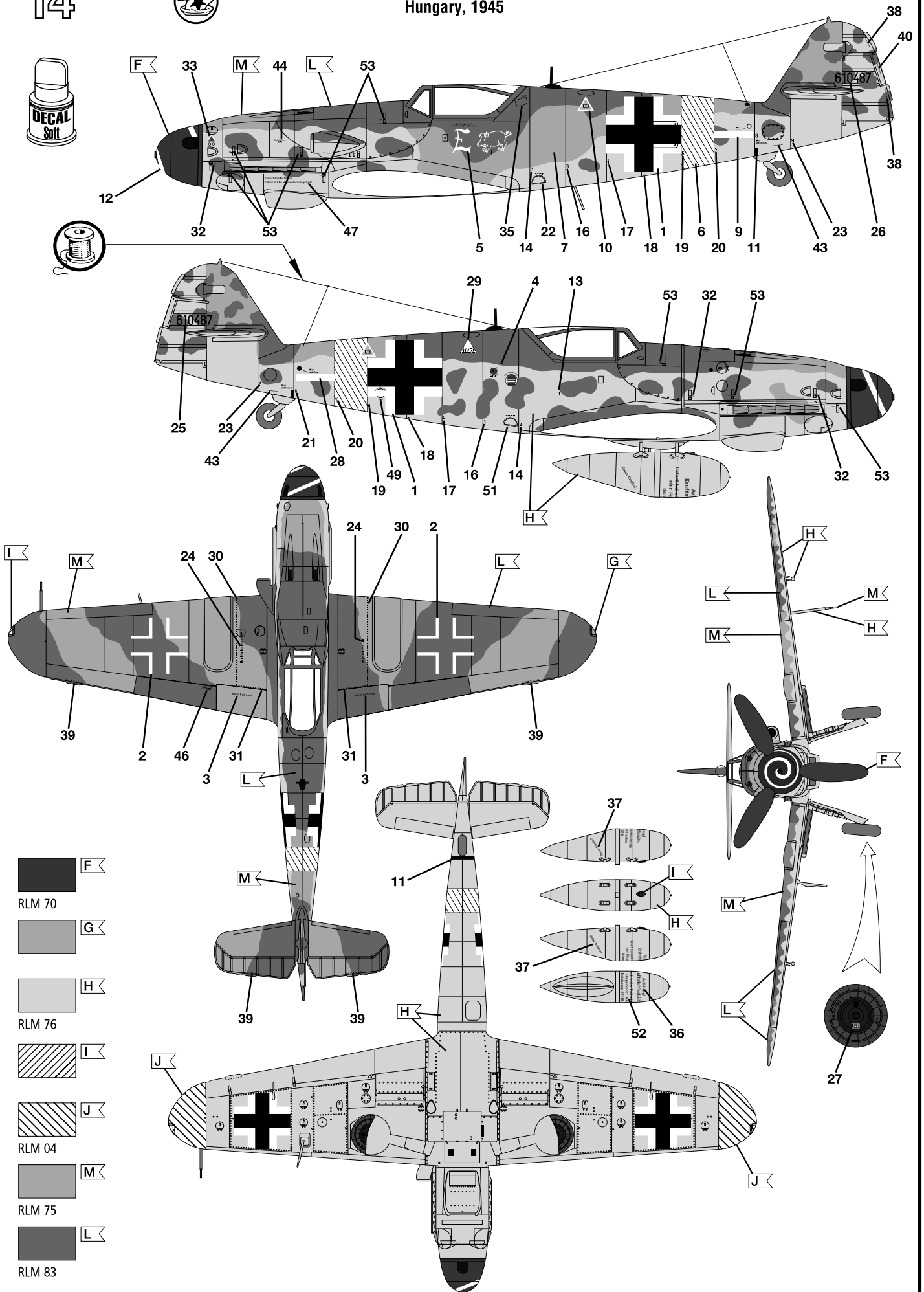











14



Bf 109 G-10, W.Nr. 610487, „white 3“, Lt. H. Ewald, 6./JG52, Hungary, 1945



-  F
- RLM 70
-  G
- RLM 76
-  H
-  I
-  J
- RLM 04
-  M
- RLM 75
-  L
- RLM 83